

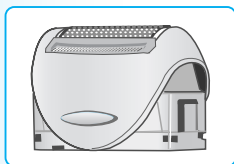
BRAUN

3390
3370



Silk-épil® SoftPerfection

*Body
System*



Type 5318



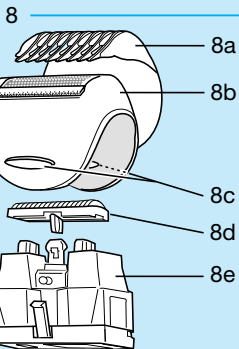
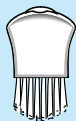
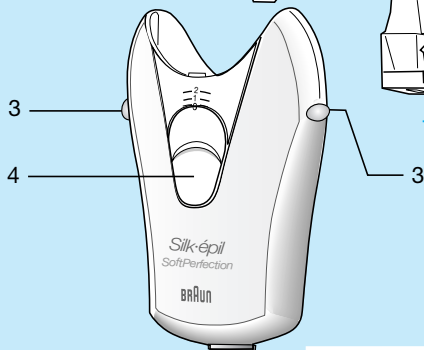
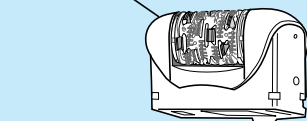
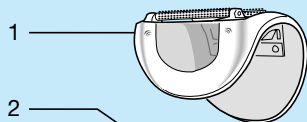
Braun Infoline

Deutsch	6, 76, 86
English	10, 76, 86
Français	14, 76, 86
Español	18, 77, 86
Português	22, 77, 86
Italiano	26, 78, 86
Nederlands	30, 78, 86
Dansk	34, 79, 86
Norsk	38, 79, 86
Svenska	42, 80, 86
Suomi	46, 80, 86
Polski	50, 80, 86
Český	54, 81, 86
Slovenský	58, 82, 86
Magyar	62, 83, 86
Ελληνικά	66, 83, 86
Русский	71, 83, 86

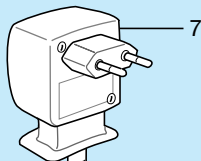
Internet:

www.braun.com

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- (A)** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta?
Soita
0203 77877
- (RUS)** Если у Вас есть вопросы по поводу данного продукта, звоните
(095) 258 62 70

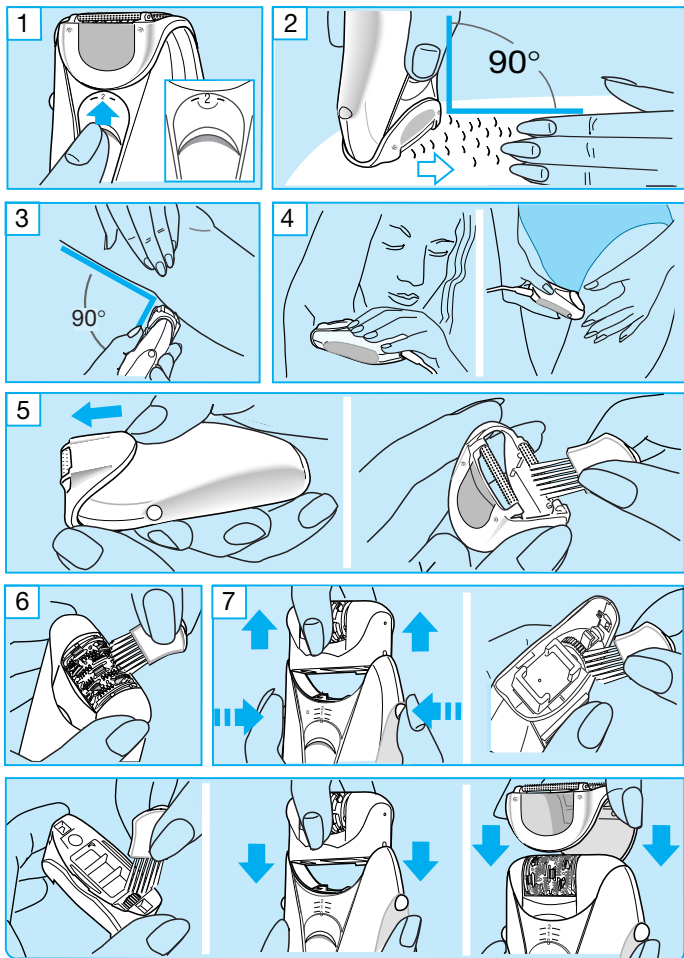


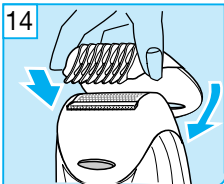
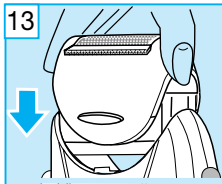
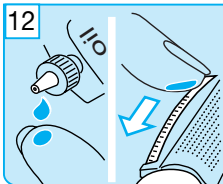
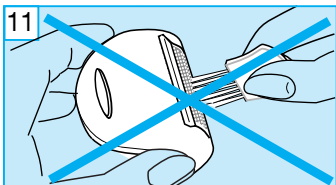
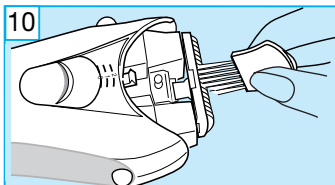
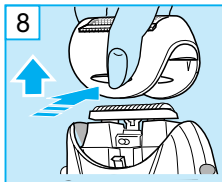
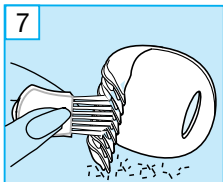
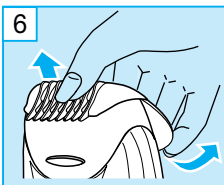
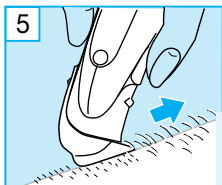
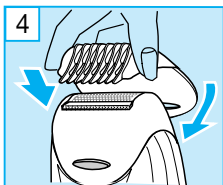
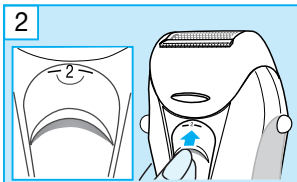
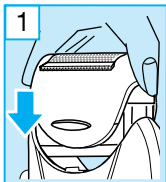
Type PI-41-77 V-3



UK: PI-41-77 BS3
Australia: " SA
Argentina: " IR

A



B

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Silk-épil SoftPerfection viel Freude.

Im Folgenden möchten wir Sie mit dem Gerät vertraut machen und Ihnen einige nützliche Informationen zur Epilation geben. Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body System wurde entwickelt, um die Entfernung unerwünschter Härchen so gründlich, behutsam und leicht wie möglich zu machen. Mit dem bewährten Silk-épil Epiliersystem wird das Haar an der Wurzel entfernt und die Haut bleibt wochenlang glatt.

- Der hochpräzise Epilierkopf ② mit seiner einzigartigen Pinzettenanordnung wurde für eine effiziente und zugleich behutsame Haarentfernung an der Wurzel entwickelt. Die neuen SoftLift™ Tips erlauben eine noch gründlichere Epilation für perfekt glatte Haut. Selbst 0,5 mm kurze oder flach anliegende Haare werden entfernt. Und da die nachwachsenden Härchen zart und weich sind, entstehen keine Stoppeln mehr.
- Das 4fach Relax-System ① ermöglicht eine besonders sanfte Epilation. Seine aktiven Massage-Rollen stimulieren die Haut vor und nach dem Zupfen und überlagern so den Zupfschmerz.
- Der Rasierkopf ③ dient zur schnellen und gründlichen Rasur von Achsel- und Bikini-Bereich.

Wichtig

- Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z. B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das laufende Gerät sollte nicht mit anderen Hautpartien (z. B. Wimpern, Kopfhaaren usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Transformator angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Benutzen Sie nur den mitgelieferten, länderspezifischen 12-V-Transformator, Typ PI-41-77 V-3.

Informationen zur Epilation

Silk-épil wurde für die Haarentfernung an den Beinen entwickelt. Dermatologisch kontrollierte Anwendungstests haben gezeigt, dass auch Achsel- und Bikini-Bereich epiliiert werden können.

Bei allen Formen der Haarentfernung an der Wurzel kann es zum Einwachsen von Haaren oder zu Hautreizungen (z.B. Brennen, Rötungen, Jucken) kommen, abhängig auch von Ihrem jeweiligen Haut- und Haartyp. Das sind normale Reaktionen, die auch rasch wieder abklingen. Sie können jedoch stärker auftreten, wenn Sie zum ersten Mal epilieren oder wenn Sie empfindliche Haut haben.

Falls diese Hautreaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das

Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Es kann vorkommen, dass sich die Haut durch das Eindringen von Bakterien entzündet (z.B. wenn das Gerät über die Haut gleitet). Eine gründliche Reinigung des Epilierkopfes vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend dieses Infektionsrisiko.

Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden:

- bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden («Eiterknötchen») und Krampfadern
- im Bereich von Muttermalen
- bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms
- bei Blutern oder bei Immunschwäche.

Einige praktische Tipps

Die Epilation ist leichter und angenehmer, wenn die Haare die optimale Länge von 2 bis 5 mm haben. Sind die Haare länger, empfehlen wir, zunächst zu rasieren und nach 1–2 Wochen die kürzeren, nachwachsenden Haare zu epilieren. Oder verwenden Sie den Rasierkopf mit dem mitgelieferten OptiTrim-Aufsatz 8a, um auf die Ideallänge vorzukürzen.

Am besten epilieren Sie beim ersten Mal am Abend, damit eventuelle Hautrötungen über Nacht abklingen können. Um die Haut zu entspannen, empfehlen wir die Verwendung einer Feuchtigkeitscreme nach der Epilation.

Es kann vorkommen, dass dünne nachwachsende Härchen nicht an die Hautoberfläche gelangen. Die regelmäßige Verwendung eines Massage-schwammes (z. B. nach dem Duschen) oder eines Körper-Peelings hilft, das Einwachsen von Härchen zu verhindern. Damit wird die obere Hautschicht entfernt und feine Haare können an die Oberfläche gelangen.

Gerätebeschreibung (s. Seite 3)

- ① 4fach Relax-System
- ② Epilierkopf
- ③ Entriegelungsknöpfe
- ④ Schalter
- ⑤ Buchse für den Verbindungsstecker
- ⑥ Verbindungsstecker
- ⑦ 12-V-Transformator-Stecker
- ⑧ Rasierkopf
- 8a OptiTrim-Aufsatz
- 8b Scherfolienrahmen mit Langhaarschneider
- 8c Entriegelungstasten
- 8d Klingblock
- 8e Scherkopf-Unterteil

A So epilieren Sie

- Ihre Haut muss trocken und fettfrei sein.
- Bedenken Sie, dass die Epilation angenehmer ist, wenn die Haare die optimale Länge von 2–5 mm haben (siehe «Einige praktische Tipps»).
- Reinigen Sie den Epilierkopf ② vor dem Epilieren gründlich.
- Setzen Sie den Epilierkopf auf und versichern Sie sich, dass das 4fach Relax-System ① aufgesetzt ist.
- Verbindungsstecker ⑥ in die Buchse ⑤ stecken, Transformator-Stecker ⑦ ans Netz anschließen.

- 1 Zum Einschalten Schalter ④ auf Stufe «2» schieben. («2» = normale Geschwindigkeit, «1» = reduzierte Geschwindigkeit).
- 2 Die Haut mit der freien Hand straffen, so dass sich die Haare aufstellen. Um eine optimale Epilation zu gewährleisten, halten Sie das Gerät senkrecht (90°) zur Haut. Führen Sie es langsam, gleichmäßig und ohne Druck mit der Schalterseite gegen den Haarwuchs. Dabei sorgen die SoftLift™ Tips dafür, dass sogar flach anliegende Haare aufgerichtet und gründlich an der Wurzel entfernt werden. Da die Haare nicht immer in eine einheitliche Richtung wachsen, kann es hilfreich sein, das Gerät in verschiedenen Richtungen über die Haut zu führen, um ein optimales Ergebnis zu erhalten. Die aktiven Massage-Rollen des 4fach Relax-Systems ① sollen immer in Kontakt mit der Haut bleiben, damit die pulsierenden Bewegungen die Haut stimulieren und entspannen können und so die Epilation angenehmer machen.

3 **Epilation der Beine**

Epilieren Sie die Beine von unten nach oben. Bei der Anwendung an den Kniekehlen muss das Bein immer gestreckt sein.

4 **Epilation von Achsel- und Bikini-bereich**

Beachten Sie, dass diese Bereiche besonders zu Beginn sehr schmerzempfindlich sind. Bei wiederholter Anwendung wird das Schmerzempfinden nachlassen.

Achten Sie auf die optimale Haarlänge von 2–5 mm für eine angenehmere Epilation.

Vor dem Epilieren sollten Sie den entsprechenden Bereich gründlich reinigen, um Rückstände zu entfernen (z.B. Deodorant), und dann mit einem Handtuch trocken tupfen. Bei der Anwendung im Achselbereich sollten Sie den Arm nach oben strecken, so dass die Haut gespannt ist und das Gerät in verschiedene Richtungen führen.

Reinigung des Epilierkopfes

- 5 Nach jedem Gebrauch Netzstecker ziehen und den Epilierkopf reinigen. Zunächst das 4fach Relax-System ① abnehmen und die Rollen ausbürsten.
- 6 Für die Reinigung der Pinzettenwalze empfehlen wir, das Bürstchen mit Alkohol zu benetzen. Bürsten Sie die Pinzettenwalze von hinten aus, während Sie sie von Hand drehen.
- 7 Um den Epilierkopf abzunehmen, die Entriegelungsknöpfe ③ rechts und links drücken und abziehen. Die Gehäuseoberseite abbürsten. Epilierkopf und das 4fach Relax-System wieder aufsetzen.

B Rasieren

1. OptiTrim-Aufsatz ⑧a abnehmen. Rasierkopf ⑧ aufsetzen und einrasten (der Langhaarschneider zeigt nach vorne).
2. Zum Rasieren Schalter immer auf Stufe «2» schieben.
3. Führen Sie das Schersystem so, dass etwa die Hälfte der Scherfolie und der Langhaarschneider auf der Haut aufliegen. Führen Sie das Gerät immer in die Richtung, in der der Langhaarschneider liegt.

Er richtet die längeren Haare auf und schneidet sie ab. Dann folgt die flexible Scherfolie und entfernt alle noch verbliebenen Härchen.

Vorkürzen der Haare für die Epilation

4. Wenn Sie die Haare auf die ideale Länge für die Epilation vorkürzen wollen, setzen Sie den OptiTrim-Aufsatz auf den Rasierkopf.
5. Halten Sie das Gerät mit dem OptiTrim-Aufsatz so, dass die Kammfläche immer flach auf der Haut aufliegt. Führen Sie das Gerät mit den Kammspitzen gegen den Haarwuchs wie in Abbildung B 5 dargestellt.
Hinweis: Durch unterschiedliche Wuchsrichtungen lassen sich manche Haare nur schwer schneiden. Führen Sie das Gerät in diesem Fall leicht schräg oder quer zum Haarwuchs.

Reinigung des Rasierkopfes

6. Nach jedem Gebrauch Netzstecker ziehen und, wenn nötig, den OptiTrim-Aufsatz abnehmen.
7. Reinigen Sie den OptiTrim-Aufsatz mit dem Bürstchen.
8. Zur Reinigung des Rasierkopfes den Scherfolienrahmen (8b) abziehen. Dazu die beiden Entriegelungstasten (8c) auf der Vorder- und Rückseite drücken und den Scherfolienrahmen nach oben abziehen.
9. Klopfen Sie den Scherfolienrahmen mit der Unterseite leicht auf einer glatten Oberfläche aus.
10. Bürsten Sie anschließend den Klingenblock (8d) sowie auch den darunterliegenden Bereich mit dem Bürstchen aus.

11. Achtung: Die Scherfolie selbst ist sehr empfindlich und darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.
12. Wir empfehlen, alle 3 Monate einen Tropfen Leichtmaschinenöl über die Länge des Langhaarschneiders zu verteilen.
13. Scherfolienrahmen wieder aufsetzen und einrasten.
14. Anschließend den OptiTrim-Aufsatz aufsetzen, der auch als Schutzkappe dient.

Achtung: Verwenden Sie den Rasierkopf nicht, wenn die Scherfolie beschädigt ist.

Scherteile-Wechsel

Die Scherfolie und der Klingenblock sind Präzisionsteile, die im Laufe der Zeit verschleifen. Wechseln Sie den Scherfolienrahmen und den Klingenblock aus, wenn die Schneidleistung auch nach dem Reinigen des Rasierkopfes nicht mehr zufriedenstellend ist.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie 89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).



English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy using the Braun Silk-épil SoftPerfection.

In the following we would like to familiarise you with the appliance and provide some useful information about epilation. Please read the use instructions carefully and thoroughly before using the appliance.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body System has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes your hair at the root, leaving your skin smooth for weeks.

- The high-precision epilation head ② with its unique arrangement of tweezers is designed to remove hair efficiently and gently at the root. The innovative SoftLift™ tips provide an even closer epilation for smoother skin, allowing to remove hairs as short as 0.5 mm as well as flat lying hairs. And as the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.
- The 4-way moving pain softener ① makes the epilation ultra gentle. Active, 4-way moving massage rollers stimulate the skin before and after the hair is removed to offset the pulling sensation.
- The shaver head ⑧ is specially designed for a fast and close shave of underarms and bikini line.

Important

- This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower).

- Keep the appliance out of the reach of children.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the country-specific 12 V transformer plug supplied with the product, type PI-41-77 V-3 (UK: BS3, Australia: SA, Argentina: IR).

General information on epilation

Silk-épil is designed to epilate hair on legs, but use tests monitored by dermatologists have revealed that you can also epilate the underarm and the bikini line.

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort and reddening of the skin) depending on the condition of the skin and hair.

This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.

In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance

over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

Some useful tips

Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimum length of 2-5 mm (0,08-0,2 in.) If hairs are longer, we recommend that you either shave first and epilate the shorter re-growing hairs after 1 or 2 weeks, or use the shaver head with the included OptiTrim attachment ⑧a to pre-cut hairs to this ideal length.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings helps to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

Description (see page 3)

- ① 4-way moving pain softener
- ② Epilation head
- ③ Release buttons
- ④ Switch
- ⑤ Socket for cord connector
- ⑥ Cord connector
- ⑦ 12 V transformer plug
- ⑧ Shaver head
- ⑧a OptiTrim attachment
- ⑧b Shaving foil frame with long hair trimmer
- ⑧c Release bars
- ⑧d Cutter block
- ⑧e Shaver head base

A How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
 - Keep in mind that epilation is more comfortable when the hair is at the optimum length of 2-5 mm (see section «Some useful tips»).
 - Before starting, thoroughly clean the epilation head ②.
 - Put on the epilation head and make sure that the 4-way moving pain softener ① is in place.
 - Plug the cord connector ⑥ into the socket ⑤ and plug the transformer plug ⑦ into an electrical outlet.
- 1 To turn on the appliance, slide switch (4) to setting «2» («2» = normal speed, «1» = reduced speed).
 - 2 Rub your skin to lift short hairs. For optimum performance hold the appliance at a right angle (90°) against your skin. Guide it in a slow, continuous movement without pressure against the hair growth, in the direction of the switch.

The SoftLift™ tips will make sure that even flat lying hair is lifted and removed thoroughly at the root.

As hair can grow in different directions, it may also be helpful to guide the appliance in different directions to achieve optimum results.

Both rollers of the 4-way moving pain softener should always be kept in contact with the skin, allowing the pulsating movements to stimulate and relax the skin for a gentler epilation.

3 Leg epilation

Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

4 Underarm and bikini line epilation

Please be aware that especially at the beginning these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish.

For more comfort, ensure that the hair is at the optimum length of 2-5 mm.

Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up so that the skin is stretched and guide the appliance in different directions.

As skin may be more sensitive directly after epilation, avoid using irritating substances such as deodorants with alcohol.

Cleaning the epilation head

- 5 After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head:

First take off the 4-way moving pain softener ① and brush out the rollers.

- 6 To clean the tweezer element, use the cleaning brush dipped into alcohol. Turn the product around and clean the tweezers with the brush while turning the barrel manually.
- 7 Remove the epilation head by pressing the release buttons ③ on the left and right and pull it off. Give the top of the housing a quick clean with the brush. Place the epilation head and the 4-way moving pain softener back on the housing.

B Shaving

1. Remove the OptiTrim ⑧a attachment. Put on the shaver head ⑧ by clicking it in (the long hair trimmer should be in front).
2. When using the shaver head, always slide the switch up to setting «2».
3. For best results, guide the shaving system in a way that about half of the shaving foil and the long hair trimmer are in contact with your skin. Always guide the appliance in the direction of the trimmer. The trimmer first raises all long hairs and cuts them off. Then the flexible foil follows to smooth away any stubble.

Pre-cutting hair for epilation

4. If you choose to pre-cut your hair to the ideal length for epilation, place the OptiTrim attachment onto the shaver head.
5. Hold the appliance with the OptiTrim attachment ensuring that the surface of the comb is lying flat on the skin. Guide the appliance with

the comb tips against the hair growth as shown in illustration B 5.

N.B. As hair does not always grow in the same direction it may be difficult to cut. In which case, guide the appliance slightly diagonally or in different directions.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Cleaning the shaver head

6. After shaving, unplug the appliance and, if necessary, remove the OptiTrim attachment.
7. Clean the OptiTrim attachment with the brush.
8. In order to clean the shaver head, remove the shaving foil frame (8b). To do so, press the release bars (8c) on the front and back and pull it off.
9. Carefully tap the shaving foil frame on a flat surface.
10. Brush out the cutter block (8d) as well as the area below the cutter block.
11. N.B.: The shaving foil is a very delicate part that must not be cleaned with the brush.
12. We recommend that you put a drop of light machine oil along the length of the trimmer every 3 months.
13. Put the shaving foil frame back on and snap it into place.
14. Replace the OptiTrim attachment because it also serves as a protective cap.

Note: Do not use the shaver head with a damaged shaving foil.

Replacing the shaving parts

The shaving foil and the cutter block are precision parts that wear out with the time. Have the shaving foil frame and the cutter block replaced when you notice a reduced shaving performance even after cleaning the shaver head.

Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk-épil.

A travers ce mode d'emploi, nous voulons vous familiariser avec cet appareil et vous fournir des informations utiles sur l'épilation.

Lisez donc attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Silk-épil SoftPerfection Body System de Braun a été conçu pour enlever les poils indésirables d'une manière aussi efficace, douce et facile que possible. Son système d'épilation éprouvé enlève vos poils à la racine, laissant ainsi votre peau lisse pendant plusieurs semaines.

- La tête d'épilation à haute précision ② avec sa distribution unique de pincettes est conçue pour enlever les poils à la racine de façon efficace et douce. Les embouts SoftLift™ innovateurs assurent une épilation encore plus efficace pour obtenir une peau encore plus lisse, permettant d'enlever les poils n'ayant que 0,5 mm ainsi que ceux qui sont couchés contre la peau. Les poils repoussent plus fins et plus doux qu'avec une méthode d'épilation en surface.
- L'accessoire anti-douleur 4 directions ① rend l'épilation ultra douce. Des rouleaux de massage 4 directions stimulent la peau avant et après le retrait du poil pour atténuer la sensation de l'épilation.
- La tête rasoir ③ est spécialement conçue pour raser rapidement et au plus près les aisselles et le maillot.

Important

- Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (ex. au dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau).
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifier que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur. Utiliser un transformateur 12 V, type PI-41-77 V-3.

A propos de l'épilation

Silk-épil est conçu pour épiler les poils des jambes, mais des essais d'utilisation contrôlés par des dermatologues ont révélé que vous pouvez également l'utiliser pour l'épilation des aisselles et du maillot.

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau et des irritations (comme des démangeaisons, de l'inconfort ou des rougeurs corporelles), dépendant de l'état de la peau et des poils. Ces réactions sont normales et devraient rapidement disparaître, mais peuvent être accentuées si vous vous épiliez pour les premières fois ou si vous avez la peau sensible.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk-épil.

Certains cas d'inflammation de la peau peuvent être dû à l'intrusion de bactérie dans la peau (lors du passage de l'appareil sur la peau, par exemple). Le fait de nettoyer minutieusement la tête d'épilation avant chaque épilation réduit ce risque d'infection.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant. Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :

- eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices,
- grains de beauté,
- immunité affaiblie de la peau, comme diabète, grossesse, maladie de Raynaud,
- hémophilie ou déficience immunitaire.

Quelques petits trucs utiles

L'épilation est plus facile et plus confortable lorsque les poils sont à leur longueur optimale de 2 à 5 mm. Si les poils sont plus longs, nous vous recommandons d'abord de les raser et de les épiler ensuite lorsqu'ils auront repoussés au bout de 1 ou 2 semaines ou d'utiliser la tête rasoir avec l'accessoire OptiTrim joint ⑧a pour effectuer une pré-coupe des poils à cette longueur idéale.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir : les rougeurs éventuelles disparaîtront au cours de la nuit. Pour assouplir la peau, nous vous recommandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau.

Pour éviter ces poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

Description (cf. page 3)

- ① Accessoire anti-douleur 4 directions
- ② Tête épilation muni de pincettes
- ③ Bouton d'éjection
- ④ Interrupteur
- ⑤ Fiche d'alimentation
- ⑥ Cordon connecteur
- ⑦ Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur
- ⑧ Tête rasoir
- ⑧a Accessoire OptiTrim
- ⑧b Base de la grille de rasage avec tondeuse pour poils longs
- ⑧c Boutons d'éjection
- ⑧d Bloc-couteaux
- ⑧e Base de la tête rasoir

A Méthode d'épilation

- Votre peau doit être sèche et exempte de toutes traces de produits gras ou de crème.
- N'oubliez pas que l'épilation est plus confortable lorsque les poils sont à une longueur optimale de 2-5 mm (voir le paragraphe « Quelques conseils utiles »).
- Avant de commencer, nettoyez minutieusement la tête d'épilation ②.
- Mettez en place la tête d'épilation et assurez-vous que l'accessoire anti-douleur 4 directions ① est en place.
- Branchez le connecteur ⑥ dans la prise de l'appareil ⑤ et branchez la fiche du transformateur ⑦ dans une prise de courant.

1 Pour mettre en marche l'appareil, faites glisser l'interrupteur ④ en position « 2 » (« 2 » = vitesse normale, « 1 » = vitesse réduite).

2 Frottez votre peau pour redresser les poils courts. Pour obtenir un résultat optimal, maintenez l'appareil avec un angle de 90° contre votre peau. Guidez-le avec un mouvement lent et continu sans pression dans le sens opposé à la repousse des poils, l'interrupteur vers l'avant. Les embouts SoftLift™ feront en sorte que les poils couchés contre la peau soient relevés et complètement enlevés à la racine.

Etant donné que les poils peuvent pousser dans des directions différentes, il peut s'avérer utile de guider l'appareil dans des directions différentes pour obtenir des résultats optimaux. Les deux rouleaux de l'accessoire anti-douleur 4 directions doivent toujours être maintenus en contact avec la peau, permettant ainsi aux mouvements de pulsations de stimuler et relaxer la peau pour une épilation plus douce.

3 **Épilation des jambes**

Épilez vos jambes en commençant par le bas de la jambe et en remontant le long de celle-ci. Pour épiler derrière le genou, maintenir la jambe bien tendue.

4 **Épilation des aisselles et du maillot**

Sachez que ces zones sont, au début, particulièrement sensibles à la douleur. La sensation de douleur diminuera au fil des épilations. Pour un plus grand confort, assurez-vous que les poils sont à leur longueur optimale de 2-5 mm.

Avant de procéder à l'épilation, nettoyez à fond les zones respectives pour éliminer tous les résidus éventuels (de déodorant par exemple). Puis, séchez en tamponnant avec une serviette. Pour épiler les aisselles, maintenez votre bras relevé de sorte que la peau soit tendue et guidez l'appareil dans les différentes directions.

Comme la peau peut être plus sensible immédiatement après l'épilation, évitez d'utiliser des substances irritantes comme les déodorants à l'alcool.

Nettoyage de la tête d'épilation

5 Une fois l'épilation terminée, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation.

Retirez d'abord l'accessoire anti-douleur 4 directions ① et brossez les rouleaux.

6 Pour nettoyer les pincettes, utilisez la brosse de nettoyage trempée dans de l'alcool. Retournez l'appareil et nettoyez les pincettes avec la brosse en tournant le cylindre à la main.

7 Enlevez la tête d'épilation en appuyant sur les boutons de libération ③ à gauche et à droite et tirez la tête. Nettoyez rapidement le haut du corps de l'appareil avec la brosse. Remplacez la tête d'épilation et l'accessoire douceur 4 directions sur le corps de l'appareil.

B Rasage

1. Retirer l'accessoire OptiTrim ⑧a. Mettez en place la tête rasoir en la cliquant. (La tondeuse pour poils longs doit être devant).

2. Lors de l'utilisation de la tête rasoir, mettez toujours le bouton en position « 2 ».
3. Pour obtenir les meilleurs résultats, assurez-vous qu'au moins la moitié de la grille et la tondeuse soient au contact de votre peau. Déplacez toujours l'appareil dans la direction de la tondeuse. La tondeuse relève tous les poils longs et les coupe ensuite. Puis la grille souple assure une finition parfaite tout en douceur.
9. Tapez légèrement la base sur une surface plane.
10. Brossez l'extérieur du bloc-couteaux, mais aussi la zone qui se trouve sous celui-ci.
11. Attention : La grille est une partie délicate, elle ne doit pas être nettoyée avec la brosse.
12. Nous vous recommandons de mettre une légère goutte d'huile machine le long de la tondeuse tous les 3 mois.

Pré-rasage des poils avant l'épilation

4. Afin d'assurer une longueur idéale de vos poils pour l'épilation, utilisez la tête rasoir et mettez en place l'accessoire Opti Trim.
5. Maintenez l'appareil muni de l'accessoire OptiTrim en vous assurant que la surface du peigne est bien à plat sur la peau. Déplacez l'appareil en vous assurant que la pointe du peigne soit dans le sens inverse de la repousse du poil, comme le montre l'illustration B 5.

Important: Lorsque les poils ne poussent pas toujours dans le même sens, il sera peut-être difficile de les couper. Dans ce cas, déplacer doucement l'appareil en diagonale, ou dans différentes directions.

Nettoyage de la tête rasoir

6. Après le rasage, débranchez l'appareil et, si nécessaire, retirez l'accessoire OptiTrim.
7. Nettoyez l'accessoire OptiTrim à l'aide de la brosse.
8. Pour nettoyer la tête rasoir, retirez la base de la grille rasage. Pour cela, appuyez sur les boutons d'éjection sur le devant et à l'arrière de l'appareil puis tirez.

13. Remettez la base de la grille de rasage en place jusqu'au clic.
14. Remplacez l'accessoire OptiTrim car il sert aussi de capot de protection.

Attention : N'utilisez jamais la tête rasoir avec une grille endommagée.

Remplacement des parties de la tête rasoir

La grille et le bloc-couteaux sont des pièces de précision, qui s'usent avec le temps. Remplacez la grille et le bloc couteaux dès que vous constatez une baisse des performances de rasage même après le nettoyage de la tête de rasage.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par les Directives Communautaires 89/336 EEC et la Directive basse tension 73/23 EEC.



Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño.

Esperamos que disfrute de su nueva Silk-épil.

A continuación, queremos que se familiarice con el aparato así como, darle información útil acerca de depilación. Por favor, antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body System ha sido diseñada para que la depilación sea tan eficaz, suave y fácil como sea posible. Su sistema probado de depilación arranca el vello desde la raíz, dejando su piel suave durante semanas.

- El cabezal de depilación de raíz de alta precisión ② con su exclusivo sistema de pinzas esta diseñado para arrancar el vello eficazmente desde la raíz. El innovador sistema de puntitas redondeadas «SoftLift™», proporciona una depilación aún más precisa para tener la piel más suave, permitiendo la depilación del vello de hasta 0,5 mm., así como la depilación de los pelos que crecen al ras y en paralelo a la piel. Y como el vello que crece después es fino y suave, la piel estará más suave.
- Gracias al sistema reductor del dolor en 4 direcciones ①, la depilación es ultra suave. El masaje activo de los rodillos en 4 direcciones estimula la piel antes y después de la depilación para evitar la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz.
- El cabezal de depilación de corte ⑧ está especialmente diseñado para conseguir una depilación rápida y apurada en las axilas y la línea del bikini.

Importante

- No utilice el aparato en lugares húmedos ni cerca de líquidos (por ej. en el lavabo lleno de agua, en la bañera o en la ducha).
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Cuando el aparato esté funcionando, evite el contacto con el cabello, pestañas, etc. para prevenir cualquier daño, así como que el aparato quede bloqueado o se estropee.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda al voltaje marcado en el transformador de 12 V, tipo PI-41-77 V-3 (Argentina: PI-41-77 IR).

Información general sobre depilación de raíz

Silk-épil está diseñada para depilar el vello de las peirnas, sin embargo pruebas de uso llevadas a cabo por dermatólogos han demostrado que también puede utilizarse para la depilación de las axilas y la línea del bikini.

Todos los métodos de depilación de raíz pueden producir que el vello crezca por dentro e irritaciones (e.j. picores, molestias o enrojecimiento de la piel), dependiendo del tipo de piel y vello. Esta es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, pero puede ser más fuerte en la primeras depilaciones de raíz o si su piel es sensible.

Si al cabo de 36 horas, su piel sigue mostrando irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico. Generalmente, las reacciones de la piel y la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk-épil.

En algunos casos, la irritación de la piel puede ocurrir por posible contacto de bacterias con la piel (por ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel). Una limpieza a fondo del cabezal de depilación antes de cada uso minimizará el riesgo de infección.

Si tiene alguna duda antes de utilizar este producto, por favor consulte a su médico. En los siguientes casos, esta depiladora deberá sólo utilizarse después de consultar con su especialista:

- eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (folículos purulentos del pelo) y varices
- alrededor de lunares
- en casos de reducción de inmunidad, por ej. en casos de diabetes melitus, durante el embarazo o la enfermedad de Raynaud's
- hemofilia o inmuno deficiencia

Algunos consejos prácticos

La depilación es más fácil y cómoda cuando el pelo tiene una longitud óptima de entre 2–5 mm. Si el vello es más largo, se recomienda, o bien que se depile con el cabezal de depilación de corte primero y después de 1 ó 2 semanas con el cabezal de depilación de raíz, o que utilice el cabezal de depilación de corte junto con el accesorio OptiTrim ^{®a} para cortar el vello a la longitud ideal mencionada arriba. Si es la primera vez que se depila, es recomendable que lo haga por la tarde, de manera que, cualquier posible enrojecimiento de la piel pueda desaparecer durante la noche. Para aliviar la piel le recomendamos aplicar una crema hidratante después de la depilación.

El vello fino que vuelve a crecer podría no hacerlo por encima de la superficie de la piel. El uso regular de esponjas de masaje (por ej. después de la ducha) o los peelings exfoliantes le ayudan a evitar que el vello crezca por dentro, ya que el suave frotamiento levanta la capa más superficial de la piel y el pelo más fino puede llegar a la superficie de la piel.

Descripción (ver página 3)

- ① Sistema reductor del dolor en 4 direcciones
- ② Cabezal de depilación de raíz con pinzas
- ③ Botones de extracción del cabezal
- ④ Interruptor
- ⑤ Punto de conexión de cable
- ⑥ Cable de conexión
- ⑦ Transformador de 12 V
- ⑧ Cabezal de depilación de corte
- ⑧a Accesorio OptiTrim
- ⑧b Lámina con un accesorio de recorte para el vello largo
- ⑧c Barras de extracción
- ⑧d Cuchilla
- ⑧e Base del cabezal de depilación de corte

A Cómo depilarse

- La piel debe estar seca y sin lociones o cremas.
- Tenga en cuenta que la depilación es más cómoda cuando el vello tiene una longitud óptima de entre 2–5 mm. (vea sección «Algunos consejos prácticos»).
- Antes de empezar, limpie en profundidad el cabezal de depilación de raíz ②.
- Coloque el cabezal de depilación de raíz y asegúrese de que el sistema reductor del dolor en 4 direcciones ① esté bien colocado.

- Introduzca el cable ⑥ en el punto de conexión del aparato ⑤ y enchufe el transformador ⑦ a la corriente eléctrica.

- 1 Para encender el aparato, ponga el interruptor ④ a la posición «2» («2» = velocidad normal, «1» = velocidad reducida).
- 2 Frótese la piel para levantar el vello corto. Para obtener un resultado óptimo, coloque la depiladora sobre la superficie de la piel en ángulo recto (90°). Muévela lentamente de forma continua, sin presión, en sentido contrario al crecimiento del vello y en la dirección del interruptor. Las puntitas redondeadas SoftLift™ asegurarán que incluso los pelos que crecen al ras y en paralelo a la piel se levantan de manera que se asegura una depilación de raíz eficaz de todo el vello.
Como el vello puede crecer en varias direcciones, asegurará resultados óptimos si mueve la depiladora en diferentes direcciones. Los dos rodillos del sistema reductor del dolor en 4 direcciones deberían siempre estar en contacto con la piel, para permitir que los movimientos oscilantes estimulen y relajen la piel para una depilación más suave.

3 Depilación de las piernas

Debe depilar las piernas desde la parte de abajo hacia arriba. Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y recta.

4 Depilación de las axilas y la línea del bikini

Tenga en cuenta que sobre todo en las primeras depilaciones, estas dos zonas son particularmente sensibles

al dolor. Con el uso continuado de la depiladora, la sensación de dolor irá disminuyendo considerablemente.

Para mayor comodidad, asegúrese de que el vello tenga una longitud óptima de entre 2-5 mm.

Antes de la depilación, limpie en profundidad la zona a depilar eliminando por ejemplo cualquier resto de desodorante. Después seque la zona suavemente con una toalla.

Cuando se depile las axilas, mantenga el brazo estirado para que la piel esté tensa, y pueda mover el aparato en distintas direcciones.

Como la piel suele estar más sensible justo después de la depilación, evite el uso de productos irritantes, como los desodorantes con alcohol.

Limpieza del cabezal de depilación de raíz

- 5 Después de depilarse, desenchufe el aparato y limpie el cabezal de depilación de raíz de la siguiente forma:
Primero quite el sistema reductor de dolor en 4 direcciones ① y cepille los rodillos.
- 6 Para limpiar la parte de las pinzas, utilice el cepillo limpiador mojado en alcohol. Gire el cabezal manualmente mientras limpia las pinzas con el cepillo.
- 7 Quite el cabezal de depilación de raíz presionando los botones de extracción del cabezal ③ situados a izquierda y derecha y tirando hacia arriba. Dé una leve pasada por la superficie del producto con el cepillo, y vuelva a encajar el cabezal en su sitio junto con el sistema reductor del dolor en 4 direcciones

B Depilación de corte

1. Retire el accesorio OptiTrim.
Coloque el cabezal de depilación de corte haciendo click (el accesorio de recorte para el vello largo debería estar situado de frente).
2. Cuando esté utilizando el cabezal de depilación de corte, deslice siempre el interruptor a la posición «2».
3. Para unos mejores resultados, guíe siempre el sistema de depilación de corte de tal modo que más o menos la mitad de la lámina y el accesorio de recorte estén en contacto con su piel. Guíe siempre la depiladora en dirección al accesorio de recorte. El accesorio de recorte primero levanta el vello y luego lo corta. Luego la lámina flexible le sigue para un mayor apurado.

Recorte del vello antes de la depilación

4. Cuando utilice el cabezal de depilación de corte, para recortar antes su vello a la largura ideal de depilación, coloque el accesorio OptiTrim.
5. Sujete la depiladora con el accesorio OptiTrim asegurándose que la superficie del peine descansa sobre la piel. Guíe la depiladora con el accesorio OptiTrim con las púas del peine en sentido contrario al nacimiento del vello como muestra la figura B 5.

Importante: Como el vello no crece siempre en la misma dirección, puede ser difícil cortarlo. En este caso guíe la depiladora ligeramente en diagonal o en diferentes direcciones.

Limpieza del cabezal de depilación de corte

6. Después de la depilación, desen-

chufe la depiladora y, si es necesario, retire el accesorio OptiTrim.

7. Limpie el accesorio OptiTrim con el cepillo.
8. Para limpiar el cabezal de depilación de corte, retire la lámina. Para ello, presione las barras de extracción situadas delante y detrás y extraígalas.
9. Dé un golpecito a la lámina en una superficie plana con cuidado.
10. Cepille la cuchilla así como la zona por debajo de la cuchilla.
11. Atención: La lámina es una parte muy delicada que no se debe limpiar con el cepillo.
12. Recomendamos que ponga una gotita de aceite ligero limpiador de máquina a lo largo de la cuchilla cada 3 meses.
13. Coloque de nuevo la lámina y encájela en su sitio.
14. Vuelva a colocar el accesorio Opti-Trim ya que sirve también de tapa protectora.

Atención: No utilice el cabezal de corte con una lámina dañada.

Repuestos de las partes de afeitado

La lámina y la cuchilla son partes de precisión que se gastan con el paso del tiempo. Reponga la lámina de corte y el bloque integrado cuando note que disminuye el rendimiento de su depilación de corte incluso después de limpiar el cabezal de depilación de corte.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con la Regulación de Baja Tensión 73/23 de la CE.



Português

Os nossos produtos foram desenhados para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Silk-épil seja do seu total agrado.

Seguidamente, e para que se familiarize com o aparelho, fornecemos-lhe alguma informação útil acerca da depilação. Por favor, antes de utilizar o aparelho leia atentamente as instruções.

A Braun Silk-épil SoftPerfection Body System foi desenhada para remover pêlos indesejáveis da forma mais eficiente, suave e fácil possível. Está comprovado que este sistema de depilação remove os pêlos desde a raiz, deixando a sua pele suave durante semanas.

- O sistema de alta precisão da cabeça de depilação de raiz ② com o seu exclusivo posicionamento de pinças foi desenhado para remover os pêlos eficiente e suavemente desde a raiz. As inovadoras pontas SoftLift™ proporcionam uma depilação ainda mais eficaz para uma pele mais suave, permitindo remover até os pêlos mais curtos, de 0,5 mm e planos à pele. Assim, os primeiros pêlos nascerão suaves e finos e a sensação desconfortável que lhe está normalmente associada desaparecerá.
- O Acessório Suavizante de dôr com movimento em 4 direcções ① torna a depilação ultra suave. O seu movimento estimula a pele antes e depois do pêlo ser removido minimizando a sensação desconfortável de extração do pêlo.
- A cabeça de depilação de corte ⑧ foi especialmente desenhada para uma depilação rápida e eficaz das axilas e linha do bikini.

Importante

- Não utilize o aparelho em lugares húmidos ou molhados (por ex. lavatório, banheira ou duche).
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, etc., para prevenir qualquer acidente. Deve desligá-lo logo após a sua utilização, para evitar que se danifique.
- Antes de utilizar, certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à da voltagem indicada no transformador. Utilize sempre o transformador de 12 V, tipo PI-41-77 V-3.

Informação geral sobre depilação

A Silk-épil foi desenhada para a depilação nas pernas, mas testes monitorizados por dermatologistas revelam que poderá depilar-se também nas axilas e linha do bikini.

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção do pêlo pela raiz podem de alguma forma levar ao crescimento de pêlos subcutâneos e a pequenas irritações (ex: comichão, ardor, ou pele avermelhada), dependendo do tipo e estado da pele e dos pêlos. Esta é uma reacção normal que desaparecerá rapidamente, e que poderá ser mais acentuada quando remove os pêlos pela raiz nas primeiras utilizações ou quando tem pele sensível.

Se, cerca de 36 horas depois, a sua pele ainda permanecer irritada, recomendamos que consulte o seu médico. Geralmente, as reacções da pele e a sensação de ardor tendem a diminuir com a utilização contínua da Silk-épil.

Em alguns casos, a irritação e inflamação da pele pode ocorrer quando em contacto com microbactérias (ex. ao deslizar a depiladora sobre a pele). Assim e para minimizar este risco recomendamos uma limpeza profunda da cabeça de arranque e das pinças antes de cada utilização.

Se tiver alguma dúvida acerca da utilização deste aparelho, consulte o seu médico antes de a utilizar. Nos seguintes casos, deverá utilizar a sua depiladora somente depois de consultar o seu médico:

- eczema, feridas, inflamações da pele (tal como folículos purulentos), varizes e em zonas de sinais
- perto de verrugas
- gravidez, diabetes, ou doença de Raynaud
- hemofilia ou imuno deficiência

Conselhos práticos

A depilação é mais fácil e confortável quando o pêlo se encontra ao tamanho ideal de arranque, 2–5 mm (0,08–0,2 in.) Se os pêlos se encontrarem maiores, nós recomendamos que, corte os seus pêlos e depile-os posteriormente após 1–2 semanas, ou utilize a cabeça de corte com o acessório OptiTrim ^{8a} para um pré-corte ao tamanho ideal.

Quando se depilar pela primeira vez, é recomendável e aconselhável que o faça à tarde, permitindo que alguma possível vermelhidão da pele desapareça totalmente durante a noite. Depois da depilação recomendamos a aplicação de um creme hidratante para regenerar a pele.

É possível que os pêlos ao crescerem de novo, não alcancem a superfície da pele. Por forma a prevenir que os pêlos

encravem, recomendamos a utilização regular de esponjas de massagem (ex. após o duche), ou exfoliantes. Através de um suave processo de exfoliação as células mortas, à superfície da pele, são eliminadas e o pêlo pode crescer naturalmente.

Descrição (ver página 3)

- ① Acessório Suavizante de dór com movimento em 4 direcções
- ② Cabeça de depilação de raiz
- ③ Botão para remoção da cabeça
- ④ Interruptor
- ⑤ Ponto de conexão do cabo
- ⑥ Cabo de conexão
- ⑦ Transformador de 12 V
- ⑧ Cabeça de corte
- ⑧a Acessório OptiTrim
- ⑧b Rede de corte com um aparador maior
- ⑧c Barras de libertação
- ⑧d Bloco de lâminas
- ⑧e Base da cabeça de corte

A Como se depilar

- A sua pele deverá estar seca e limpa, sem creme ou substâncias gordurosas.
- Lembre-se que a depilação será mais confortável quando o pêlo se encontra ao tamanho ideal de corte, 2–5 mm (ver secção «Conselhos práticos»)
- Antes de iniciar a depilação, certifique-se que a cabeça de depilação de raiz ② está perfeitamente limpa.
- Coloque a cabeça de depilação de raiz e certifique-se que o Acessório Suavizante de dór com movimento em 4 direcções ① está correctamente colocado.
- Introduza o cabo ⑥ no ponto de

conexão da depiladora ⑤ e ligue o transformador ⑦ à corrente eléctrica.

- 1 Para ligar a depiladora, deslize o interruptor ④ para a posição «2» («2» = velocidade normal, «1» = velocidade reduzida)
- 2 Friccione a sua pele de modo a levantar os pêlos mais curtos. Para um óptima performance mantenha a depiladora em ângulo recto (90°) sobre a pele. Deslize-a lenta e continuamente, sem pressionar, no sentido contrário ao do crescimento do pêlo, na direcção do interruptor. As pontas SoftLift™ assegurar-se-ão de que, até os pêlos planos à pele sejam levantados e removidos eficazmente desde a raiz.
Uma vez que os pêlos crescem em diferentes direcções, será aconselhado deslizar a depiladora em diferentes direcções de modo a atingir óptimos resultados. Ambos os rolos do Acessório Suavizante da dôr com movimento em 4 direcções deverão estar sempre em contacto com a pele, permitindo que o movimento vibratório estimule e relaxe a mesma para uma depilação suave.

3 Depilação das pernas

Depile as suas pernas no sentido de baixo para cima. Quando depilar na zona posterior do joelho, mantenha a perna esticada e direita.

4 Depilação das axilas e linhas do bikini

Por favor tenha em atenção que estas áreas específicas são particularmente sensíveis à dôr. No entanto, a sensação de dôr diminuirá progressivamente com o uso contínuo.

Para um maior conforto assegure-se que o pêlo se encontra ao tamanho ideal de 2–5 mm.

Antes de se depilar, certifique-se de que a área que vai depilar está limpa de qualquer resíduo (ex.: desodorizante). Depois seque cuidadosamente com uma toalha. Quando depilar as axilas, mantenha o braço levantado de modo a que a pele se encontre esticada e deslize a depiladora em diferentes direcções. Como a pele ficará mais sensível após a depilação, aconselhamos a não utilizar substâncias que irrite a pele, como por ex.: desodorizantes com álcool.

Limpeza da cabeça de depilação de raiz

- 5 Depois da depilação, desligue a depiladora e limpe a cabeça de depilação de raiz:
Primeiro retire o suavizante de dôr com movimento em 4 direcções ① e escove os rolos
- 6 Para limpar as pinças, deverá utilizar a escova de limpeza embebida em álcool. Coloque a depiladora ao contrário e limpe as pinças com a escova à medida que roda o sistema.
- 7 Retire a cabeça de depilação de raiz pressionando os botões laterais ③ da esquerda e direita.
Limpe a parte superior da cabeça de depilação de raiz com a escova. Coloque de novo a cabeça de depilação de raiz e o Acessório Suavizante de dôr com movimento em 4 direcções.

B Depilação de corte

1. Retire o acessório OptiTrim ^(8a). Coloque a cabeça de corte (o aparador maior deverá estar colocado para a frente).
2. Quando utilizar a cabeça de corte coloque-a sempre na posição de velocidade «2».
3. Para resultados superiores, guie o sistema de corte de maneira a que, metade da rede e do aparador estejam em contacto com a pele. Guie sempre o aparelho na direcção do aparador. O aparador levanta primeiros os pêlos compridos e posteriormente corta-os. De seguida a rede flexível suaviza a pele cortando os pêlos que possam ainda não estar totalmente cortados.

Pré corte para uma depilação ideal

4. Quando utilizar a cabeça de corte para um pré corte do pêlo ao tamanho ideal de comprimento, coloque sempre o acessório OptiTrim.
5. Segure o aparelho com o acessório OptiTrim e certifique-se de que a superfície em forma de pente está colocada de maneira a que fique lisa na pele. Guie o aparelho com a parte em forma de pente contra o sentido do crescimento do pêlo, como demonstra a ilustração B 5. Importante: Como nem todos os pêlos crescem no mesmo sentido, poderá ser difícil de cortar. Neste caso guie sempre o aparelho na diagonal ou em direcções diferentes.

Limpeza da cabeça de corte

6. Após efectuar a depilação de corte, desligue e desconecte o aparelho e,

se necessário retire o acessório OptiTrim.

7. Limpe o acessório OptiTrim com a escova de limpeza.
8. Por forma a limpar a cabeça de corte, retire a rede de corte com o aparador ^(8b). Para o fazer, pressione as barras de libertação ^(8c).
9. Cuidadosamente coloque a rede de corte numa superfície plana.
10. Escove o bloco de lâminas ^(8d) assim como a área que o envolve.
11. Atenção: A rede de corte é muito delicada e não deverá ser limpa com a escova de limpeza.
12. Recomendamos que de 3 em 3 meses coloque uma gota de óleo no aparador.
13. Coloque de novo o sistema de corte até ficar correctamente colocado.
14. Recoloque o acessório OptiTrim pois este também serve de capa protectora.

Atenção: Não utilize a cabeça de corte se a rede estiver danificada.

Substituir as peças

A rede de corte e o bloco de lâminas são peças de precisão que se desgastam com o tempo. Substitua a rede de corte e o bloco interior de lâminas quando sentir uma queda na performance da depiladora, mesmo após ter limpo a cabeça de depilação de corte.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre as normas de Compatibilidade Electro-magnética (CEM) estabelecidas pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Tensão 73/23 da CE.



Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design.

Ci auguriamo che il vostro nuovo Silk-épil soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Di seguito troverete alcune informazioni utili che vi consentiranno di utilizzare l'apparecchio in modo appropriato. Prima dell'utilizzo leggete attentamente tutte le istruzioni.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body System è stato specificatamente disegnato per rendere l'epilazione il più possibile efficace, delicata e facile. Il suo testato sistema di epilazione rimuove i peli alla radice, lasciando la pelle liscia per settimane.

- La testina epilatrice ad altissima precisione ② con l'esclusivo sistema di pinzette è stata disegnata per rimuovere efficacemente e delicatamente i peli alla radice. Le innovative puntine SoftLift™ permettono un'epilazione ancora più a contatto, perchè permettono di rimuovere anche i peli lunghi solo 0,5 mm e sollevano i peli piatti che aderiscono alla pelle. I peli ricrescono deboli e sottili e non pungono.
- Il massaggiatore anti dolore a 4 movimenti rende l'epilazione ultra delicata. Il massaggio attivo a 4 movimenti stimola piacevolmente la pelle e la rilassa prima del passaggio delle pinzette per un'epilazione ultra delicata.
- La testina rasoio ⑧ permette una veloce rasatura per un ritocco delle aree delicate.

Importante

- L'apparecchio non deve mai essere utilizzato in prossimità di acqua (per esempio sopra bacinelle piene d'acqua, vasca da bagno o doccia).
- Per ragioni di sicurezza l'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.
- Prima dell'utilizzo assicuratevi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sul trasformatore. Usate sempre il trasformatore da 12 V, tipo PI-41-77 V-3.

Informazioni generali sull'epilazione

Silk-épil è stato disegnato per epilare i peli delle gambe, ma test condotti da dermatologi hanno dimostrato che la testina epilatrice può essere usata anche sotto le ascelle e nella zona bikini.

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli arrossamenti a seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli. Si tratta di una normale reazione che dovrebbe scomparire velocemente, ma che potrebbe essere più evidente nel caso di prima epilazione o di pelle sensibile.

Se dopo 36 ore la pelle risulterà ancora irritata, vi consigliamo di consultare il vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.

In alcuni casi le piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle). La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:

- Eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose
- Intorno ai nei
- Nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud
- Emofilia o sindrome di immunodeficienza.

Consigli utili

L'epilazione è più facile e confortevole se i peli sono della lunghezza ottimale di 2,5 mm. Se i peli sono più lunghi, si raccomanda di radersi e di aspettare la ricrescita prima di iniziare l'epilazione, oppure, di utilizzare la testina rasoio che include l'accessorio OptiTrim (8a) utile per regolare i peli alla lunghezza ottimale.

All'inizio è consigliabile epilarsi la sera, in modo che il rossore possa scomparire durante la notte. Dopo l'epilazione, vi consigliamo di applicare una crema idratante per rendere la pelle più morbida e lenire la leggera irritazione.

E' possibile che i peli più sottili ricscendendo rimangano sotto pelle. Per pre-

venire questo problema consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) oppure prodotti per il peeling. Con una leggera azione di sfregamento, lo strato di pelle superiore viene rimosso ed i peli più sottili possono uscire in superficie.

Descrizione (vedi pag. 3)

- ① Massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti
- ② Testina epilatrice con pinzette
- ③ Pulsante di rimozione
- ④ Interruttore
- ⑤ Presa per lo spinotto del trasformatore
- ⑥ Spinotto del trasformatore
- ⑦ Trasformatore 12 V
- ⑧ Testina rasoio
- ⑧a Accessorio OptiTrim
- ⑧b Lamina che permette la regolazione dei peli più lunghi
- ⑧c Pulsanti di rilascio della testina
- ⑧d Blocco coltelli
- ⑧e Base della testina rasoio

A Come epilarsi

- La pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema
- Si ricorda che l'epilazione è più confortevole quando i peli sono della lunghezza ottimale di 2-5 mm (si veda la sezione «Consigli utili»)
- Prima di cominciare, assicuratevi che la testina epilatrice ② sia pulita.
- Inserite la testina epilatrice e assicuratevi che il massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti ① sia correttamente inserito
- Inserite lo spinotto del trasformatore ⑥ nell'apposita sede ⑤ e collegate il trasformatore ⑦ ad una presa di corrente.

1 Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore ④ sulla posizione «2» («2» = epilazione normale
«1» = epilazione ultra delicata).

2 Strofinare la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per un utilizzo ottimale mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle.

Guidatelo con movimento lento e continuo contropelo mantenendo l'interruttore verso di voi. Non esercitate una pressione eccessiva. Le puntine SoftLift™ assicurano che siano sollevati e rimossi alla radice anche i peli piatti che aderiscono alla pelle.

Poichè i peli crescono in direzioni diverse, è utile guidare l'apparecchio in diverse direzioni. Entrambi i rulli del massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti ① devono essere sempre mantenuti a contatto con la pelle, per permettere ai movimenti pulsanti di stimolare e rilassare la pelle per un'epilazione più delicata.

3 **Epilazione delle gambe**

Epilatevi procedendo dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.

4 **Epilazione sotto le ascelle e nella zona bikini**

Queste zone sono particolarmente sensibili al dolore, soprattutto all'inizio. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l'utilizzo ripetuto.

Per un maggior comfort, assicuratevi che i peli siano della lunghezza ottimale di 2-5mm.

Prima dell'epilazione pulite completamente le rispettive zone per

rimuovere qualsiasi residuo (come il deodorante). Asciugate accuratamente, tamponando con una salvietta. Durante l'epilazione sotto le ascelle, mantenete il braccio sollevato e guidate l'apparecchio in diverse direzioni.

Per evitare irritazioni, evitate di utilizzare deodoranti o alcohol immediatamente dopo l'epilazione.

Come pulire la testina epilatrice

5 Dopo ogni utilizzo, spegnete e staccate la spina dell'apparecchio e pulite la testina epilatrice. Per prima cosa staccate il massaggiatore anti-dolore ① e spazzolate i rulli.

6 Per pulire l'elemento pinzette, utilizzate la spazzolina in dotazione insieme a dell'alcohol. Durante la pulizia, potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente.

7 Rimuovete la testina epilatrice premendo i pulsanti di rimozione ③ posti a sinistra e a destra. Pulite la sede della testina con la spazzolina in dotazione. Inserite nuovamente la testina e il massaggiatore anti-dolore.

B Rasatura

1. Rimuovere l'accessorio OptiTrim®. Inserire la testina rasoio ⑧ (la lamina per regolare i peli più lunghi deve restare davanti).

2. Durante l'utilizzo della testina rasoio, posizionare l'interruttore sul «2».

3. Per ottenere i migliori risultati, guidare il sistema di rasatura in modo che circa la metà della lamina radente e di quella regolatrice siano a contatto con la pelle. Guidare




l'apparecchio in direzione della lama regolatrice. Questa solleva i peli più lunghi e li taglia. Successivamente la lama flessibile completa la rasatura.

Regolazione della lunghezza dei peli prima dell'epilazione

4. Durante l'utilizzo della testina rasoio per la regolazione ottimale dei peli in funzione dell'epilazione, inserire l'accessorio OptiTrim.
5. Tenere l'apparecchio con l'accessorio OptiTrim assicurandosi che la superficie del pettine sia appoggiata sulla pelle. Guidare l'apparecchio mantenendo contro pelo i denti del pettine come indicato nella figura B5.

Importante: Dal momento che i peli non ricrescono sempre nella stessa direzione, potrebbe essere più difficile effettuare il taglio. In questo caso, guidare l'apparecchio leggermente in diagonale o in direzioni diverse.

Pulitura della testina rasoio

6. Dopo la rasatura, disconnettere l'apparecchio e, se necessario, rimuovere l'accessorio OptiTrim.
7. Pulire l'accessorio OptiTrim con la spazzola.
8. Per pulire la testina rasoio, rimuovere la lamina  premendo i pulsanti  che si trovano a destra e sinistra e tirare.
9. Appoggiare delicatamente la lamina su una superficie liscia.
10. Spazzolare il blocco coltelli  e l'area sottostante.
11. Attenzione: la lamina è una parte molto delicata che non deve essere pulita con la spazzolina.

12. Si raccomanda di oliare i pettini radenti ogni 3 mesi con una goccia d'olio per macchine da cucire.
13. Reinscrivere la lamina radente e riportarla.
14. Sostituire l'accessorio OptiTrim che funge anche da protezione.

Attenzione: Non utilizzare la testina rasoio con una lamina rovinata.

Sostituzione di lamina e blocco coltelli per la rasatura. Lamina e blocco coltelli sono elementi di precisione che nel tempo si rovinano. Sostituite la lamina e il blocco coltelli in caso di ridotta performance di rasatura persistente anche dopo la pulizia della testina rasoio

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla normativa EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (73/23 CEE).



Nederlands

Onze producten voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Silk-épil.

In deze gebruiksaanwijzing willen wij u vertrouwd maken met het apparaat en u wat nuttige informatie geven over epilieren. Lees eerst zorgvuldig de gehele gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.

Braun Silk-épil SoftPerfectionBody System is speciaal ontworpen om het verwijderen van ongewenste haartjes zo efficiënt, zacht en eenvoudig mogelijk te maken. Het epileersysteem verwijdert de haartjes met wortel en al, zodat de huid wekenlang glad blijft aanvoelen.

- Het precisie epileerhoofd ② met zijn unieke plaatsing van pincetten is ontworpen om haartjes efficiënt en zacht met wortel en al te verwijderen. De innovatieve SoftLift™ tips zorgen ervoor dat zelfs haartjes van 0.5 mm en haartjes die platliggen worden verwijderd, voor een nog zachtere huid. En omdat de haartjes die teruggroeien fijn en zacht zijn, ontstaan er geen stoppels.
- De 4-voudig bewegende huidverzachter ① maakt het epilieren ultra zacht. De pulserende bewegingen leiden de huid af en ontspannen de huid vóór- en nadat de haartjes worden verwijderd waardoor het epilieren nog zachter aanvoelt.
- Het scheerhoofd ⑧ is speciaal ontworpen voor het snel en glad scheren van oksels en bikinilijn.

Belangrijk

- Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van of vlak boven water

(bijv. boven gevulde wastafel, badkuip of douche).

- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat, wanneer het apparaat aan staat, deze nooit in contact komt met hoofdhaar, wimpers, haarlinten etc. om verwondingen en blokkeren of beschadigen van het apparaat te voorkomen.
- Controleer voor gebruik of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op de adapter. Gebruik alleen de bijgeleverde 12 V adapter van het type PI-41-77 V-3.

Algemene informatie over epilieren

Silk-épil is ontworpen om haartjes op benen te verwijderen, maar gebruikers-tests uitgevoerd door dermatologen, hebben aangetoond dat Silk-épil ook gebruikt kan worden voor het epilieren van oksels en bikinilijn.

Iedere ontharingsmethode waarbij haartjes met wortel en al worden verwijderd, kan leiden tot ingegroeide haartjes en huidirritatie (bijv. jeuken, branderig gevoel of het rood worden van de huid), afhankelijk van de conditie van de huid en haartjes. Dit is een normale reactie die echter snel verdwijnt. Wanneer u voor het eerst epileert of wanneer u een gevoelige huid heeft, kan de reactie op het epilieren echter iets sterker zijn.

Als na 36 uur de huid nog steeds geïrriteerd is, dan is het raadzaam uw arts te raadplegen. Normaal gesproken verdwijnen irritaties en het gevoel van pijn vanzelf als u de Silk-épil regelmatig gebruikt.

In sommige gevallen kan een ontsteking van de huid ontstaan wanneer bacteriën de huid binnendringen (bijv. door het bewegen van het apparaat over de huid). Grondige reiniging van het epileerhoofd voor elk gebruik beperkt het risico van infectie tot een minimum.

Raadpleeg bij twijfel omtrent het gebruik van dit apparaat uw huisarts. In de volgende gevallen mag u dit apparaat alleen gebruiken nadat u een arts heeft geraadpleegd:

- eczeem, wondjes, ontstekingen van de huid zoals folliculitis (etterende haarfollikel) of spataderen
- verdikte moedervlekken
- verminderde immuniteit van de huid, bijv. suikerziekte, tijdens de zwangerschap en bij de ziekte van Raynaud
- hemofilie

Handige tips

Epileren gaat het eenvoudigst wanneer de haartjes de optimale lengte van 2-5 mm hebben. Indien de haartjes langer zijn, raden wij aan eerst uw benen te scheren en de teruggroeiende haartjes na 1 of 2 weken te epilieren, of het scheerhoofd met het bijgesloten OptiTrim opzetstuk (8a) te gebruiken om de haartjes op de ideale lengte af te scheren.

In het begin is het raadzaam om 's avonds te ontharen zodat mogelijke irritaties 's nachts kunnen wegtrekken. Wij raden aan om na het epilieren een vochtinbrengende crème aan te brengen om de huid te kalmeren.

Het kan voorkomen dat teruggroeiende fijne haartjes niet door de huidoppervlakte kunnen komen. Om het risico van ingroeiende haartjes te voorkomen, is

het raadzaam om regelmatig een massage spons of huidpeeling te gebruiken (bijv. na het douchen). Door een zachte scrubbeweging wordt de bovenste huidlaag verwijderd en kunnen fijne haartjes door de huidoppervlakte groeien.

Beschrijving (zie pagina 3)

- ① 4-voudig bewegende huidverzachter
- ② Epileerhoofd met epileerschijfjes
- ③ Ontgrendelingsknoppen
- ④ Schakelaar
- ⑤ Contactopening
- ⑥ Contactplug
- ⑦ 12 V adapter met stekker voor stopcontact
- ⑧ Scheerhoofd
- ⑧a OptiTrim opzetstuk
- ⑧b Scheerblad met tondeuse voor lange haartjes
- ⑧c Ontgrendelingsknoppen
- ⑧d Messenblok
- ⑧e Scheerhoofd basis

A Epileren

- Uw huid moet droog zijn en vrij van olie of crème.
- Epileren gaat het makkelijkst wanneer de haartjes de optimale lengte van 2-5 mm hebben (zie «Handige tips»).
- Het epileerhoofd ② dient voor gebruik te zijn gereinigd.
- Klik het epileerhoofd op het apparaat en plaats de 4-voudig bewegende huidverzachter ① op het epileerhoofd
- Steek de plug van het snoer ⑥ in de contactopening ⑤ en steek de stekker van de adapter ⑦ in een stopcontact.

1 Zet het apparaat aan door schakelaar ④ op positie «2» te zetten. («2» = normale snelheid, «1» = lage snelheid).

2 Wrijf over de huid zodat korte haartjes zich oprichten. Voor een optimaal resultaat dient de Silk-épil loodrecht (90°) op de huid te worden geplaatst. Beweeg het apparaat in een langzame, continue beweging, zonder hard te drukken, tegen de haargroeirichting in, in de richting van de schakelaar. De SoftLift™ tips zorgen ervoor dat zelfs de haartjes die platliggen worden opgetild en met wortel en al worden verwijderd. Omdat haartjes in verschillende richtingen kunnen groeien, is het raadzaam het apparaat in verschillende richtingen over de benen te bewegen voor een optimaal resultaat. Beide rollen van de huidverzacher dienen ten alle tijden in contact te staan met de huid, zodat de pulserende bewegingen de huid kunnen stimuleren en ontspannen voor een zachtere epilatie.

3 Benen epilieren

Epileer uw benen van beneden naar boven. Voor het epilieren van de knieholte dient het been gestrekt te worden gehouden.

4 Oksels en bikinilijn epilieren

Let op: deze delen zijn in het begin bijzonder gevoelig voor pijn. Bij herhaaldelijk epilieren zal de pijn echter afnemen. Zorg ervoor dat de lengte van de haartjes tussen 2 en 5 mm is. Reinig voor het epilieren grondig de te behandelen delen om restjes zoals deodorant te verwijderen.

Droog de huid daarna af met een handdoek. Bij het epilieren van de oksel, dient u de arm gestrekt omhoog te houden zodat de huid strak staat, en het apparaat in verschillende richtingen te bewegen. Vermijd het gebruik van deodorants met alcohol direct na het epilieren, daar de huid na het epilieren extra gevoelig is.

Het epileerhoofd reinigen

5 Trek na het epilieren het apparaat uit het stopcontact en reinig het epileerhoofd:

Verwijder eerst de 4-voudig bewegende huidverzacher ① en maak deze schoon met het borsteltje.

6 Gebruik om de pincetten te reinigen het borsteltje en doop deze in wat alcohol. Draai de epileerschijf handmatig rond en reinig zo alle pincetten.

7 Verwijder het epileerhoofd door op de ontgrendelingsknoppen ③ te drukken en het epileerhoofd omhoog te trekken.

Maak de bovenkant van het apparaat schoon met het borsteltje. Plaats het epileerhoofd en de huidverzacher terug op het apparaat.

B Scheren



1. Verwijder het OptiTrim opzetstuk. Plaats het scheerhoofd door deze op het apparaat te klikken (tondeuse hoort aan de voorkant).
2. Wanneer u het scheerhoofd gebruikt, dient de schakelaar altijd op positie «2» te staan.
3. U krijgt het beste resultaat als u het scheeropzetstuk op de huid plaatst


zodat de helft van het scheerblad en de tondeuse in contact met de huid staan. Beweeg het apparaat altijd in de richting van de tondeuse. De tondeuse richt eerst alle haartjes op en scheert ze daarna af. Hierna volgt het flexibele scheerblad om stoppeltjes te verwijderen.

Afscheren haartjes tot ideale lengte voor het epilieren

4. Wanneer u de het scheeropzetstuk wilt gebruiken voor het afscheren van de haartjes tot de ideale epileerlengte, plaats het OptiTrim opzetstuk op het scheerhoofd.
5. U dient de totale oppervlakte van de kam vlak op de huid te houden. Beweeg het apparaat inclusief de kam tegen de haargroei in zoals u kunt zien in de illustratie B 5. Belangrijk: Omdat haartjes niet altijd in dezelfde richting groeien, is het soms moeilijk om ze allemaal af te scheren. In dit geval dient u het apparaat diagonaal of in verschillende richtingen te bewegen.

Schoonmaken van het scheerhoofd

6. Trek na het scheren de stekker uit het stopcontact. Als het nodig is, verwijder het OptiTrim opzetstuk.
7. Maak het OptiTrim opzetstuk schoon met het borsteltje.
8. Om het scheerhoofd te kunnen reinigen, dient u het scheerblad  te verwijderen. Dit kunt u doen door op de ontgrendelingsknoppen  aan de voor- en achterkant te drukken en het scheerblad van het apparaat af te halen.
9. Klop het scheerblad voorzichtig uit op een vlakke ondergrond.

10. Borstel het messenblok  en het gebied onder het messenblok schoon
11. Let op: om beschadiging te voorkomen mag het scheerblad niet met het borsteltje worden schoongemaakt.
12. Om het scheerhoofd in goede conditie te houden raden wij aan deze elke 3 maanden te smeren met een druppel naaimachineolie.
13. Plaats het scheerblad terug en klik deze op zijn plaats.
14. Plaats het OptiTrim opzetstuk terug aangezien dit ook als beschermkapje dient.

Let op: Gebruik het scheerhoofd nooit met een beschadigd scheerblad.

Vervanging van de scheeronderdelen
Het scheerblad en messenblok zijn precisie onderdelen die in de loop der tijd slijten. Indien u, zelfs na het reinigen van het scheerhoofd, een afname in de scheerprestatie waarneemt, dient u het messenblok en scheerblad te vervangen.

Wijzigingen voorbehouden

Dit product voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en de laag spanning EEG richtlijn 73/23.



Dansk

Vores produkter er fremstillet, så de opfylder de højeste krav til kvalitet, anvendelighed og design. Vi håber, du vil få stor glæde af din nye Braun Silk-épil.

I det følgende vil vi prøve at gøre dig fortrolig med apparatet samt give nyttige oplysninger om epilering. Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem før apparatet anvendes første gang.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body System er designet til at fjerne uønsket hårvækst så effektivt, blidt og nemt som muligt. Epilationssystemet fjerner håret ved roden og efterlader huden glat i ugevis.

- Højpræcisions epilatorhovedet ② med dets unikke pincetgreb er designet til at fjerne hår effektivt og blidt ved roden. De innovative SoftLift™ spidser giver en endnu tættere epilering, de fjerner hår så korte som 0.5 mm samt fladtliggende hår og efterlader huden endnu mere glat. Og når hårene vokser ud igen, er de fine og bløde og føles ikke som stubbe.
- Det 4-vejs bevægelige hudstimuleringsstilbehør gør epileringen ekstra blid. Aktive 4-vejs bevægelige massageruller stimulerer huden før og efter hårene er fjernet, så epileringen bliver mindre mærkbar
- Shaverhovedet ⑧ er specielt designet til hurtig og tæt barbering under armene og langs bikinilinen.

Vigtigt

- Dette apparat må aldrig anvendes i nærheden af eller over vand (f.eks. en fyldt håndvask, i badekarret eller under bruseren).

- Apparatet bør opbevares uden for børns rækkevidde.
- Når apparatet er tilsluttet, må det aldrig komme i kontakt med håret på hovedet, øjenvipper, hårbånd el.lign. for at undgå fare for eller skade på brugeren såvel som blokering eller ødelæggelse af apparatet.
- Kontroller først, om netspændingen i lysnettet stemmer overens med spændingsangivelsen på transformeren. Anvend altid denne 12 V transformer, type PI-41-77 V-3.

Generelle oplysninger om epilering

Silk-épil er designet til at epilere hår på benene, men dermatologiske tests viser, at du også kan epilere under armene og langs bikinilinen.

Alle former for hårfjernelse, hvor hårene fjernes med rod, kan medføre hudirritation eller hår, der vokser under huden (f.eks. kløe, ubehag eller rødmen), afhængig af hud- og hårtype. Dette er en helt normal reaktion, som hurtigt vil forsvinde. Dog kan det vare længere, hvis det er første gang du fjerner hår med roden eller hvis du har sart hud.

Hvis din hud – efter 36 timer – stadig viser tegn på irritation, bør du kontakte din læge. Generelt vil hudreaktionerne og smertefølelsen aftage væsentligt, efterhånden som du har anvendt Silk-épil nogle gange.

I nogle tilfælde kan der opstå betændelse på grund af bakterier, som trænger ned i huden (f.eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengøring af epilator-hovedet før brug nedsætter risikoen for infektioner.

Hvis du er i tvivl om, hvor vidt du kan tåle at bruge apparatet, bør du tale med din læge. I følgende tilfælde bør apparatet kun anvendes efter konsultation hos lægen:

- ved eksem, sår, betændelsestilstande i huden såsom betændte hårsække (små «bumser» i hårsækkene) samt åreknuder
- omkring modermærker
- ved nedsat immunitet i huden, f.eks. ved sukkersyge, under graviditet, ved Raynauds syge
- hvis du er bløder eller har nedsat immunforsvar

Nyttige tips

Epilering bliver nemmere og mere behagelig, hvis hårene har den optimale længde på 2-5 mm. Hvis hårene er længere, anbefaler vi at du først barberer hårene og derefter epilering efter 1-2 uger eller bruger shaverhovedet med det medfølgende OptiTrim tilbehør [ⓐ] til at afkorte hårene til den ideelle længde.

I begyndelsen anbefales det at epilere om aftenen, så en eventuel rødmen kan forsvinde i løbet af natten. Efter endt epilering anbefales det at påføre en fugtighedscreme.

Nyudvoksede, fine hår kan have svært ved at bryde gennem hudoverfladen. Regelmæssig brug af en massage-svamp (f.eks. efter badet) eller eksfolierende peeling creme forhindrer at hårene gror indad, da de blide skrubb-bevægelser fjerner det øverste hudlag, så de fine hår kan bryde gennem hudoverfladen.

Beskrivelse (se side 3)

- ① 4-vejs bevægelig «smerte lindrer»
- ② Epilatorhoved med pincetter
- ③ Udløserknapper
- ④ Afbryder
- ⑤ Indgang til stik
- ⑥ Ledningsstik
- ⑦ 12 V transformerstik
- ⑧ Shaverhoved
- ⓐ OptiTrim tilbehør
- ⓑ Skærebled med langhårstrimmer
- ⓒ Udløserknapper
- ⓓ Lamelkniv
- ⓔ Shaverhoved base

A Sådan epileringer du

- Huden skal være tør og fri for fedt og creme.
- Husk, at epilering er mere behagelig, hvis hårene har den optimale længde på 2-5 mm (se afsnit «Nyttige tips»).
- Rens epilatorhovedet ② grundigt, før du starter.
- Sæt epilatorhovedet på og sørg for, at den 4-vejs bevægelige «smerte lindrer» ① er på plads.
- Sæt ledningen ⑥ i stikket ⑤ og tilslut transformerstikket ⑦ til lysnettet.

- 1 Sæt afbryderen ④ på indstilling «2» for at tænde for apparatet («2» = normal hastighed, «1» = nedsat hastighed)
- 2 Gnid huden for at løfte korte hår. For det optimale resultat holdes apparatet vinkelret (90°) mod huden. Uden at trykke føres apparatet mod hårenes groretning, i retning mod afbryderen. SoftLift™ spidserne vil sørge for, at fladtliggende hår løftes og fjernes ved roden. Da hår kan gro i forskellige retninger,

kan det være en god idé at føre apparatet i forskellige retninger for at opnå det optimale resultat. Begge ruller på den 4-vejs bevægelige «smerte lindrer» ① skal hele tiden være i kontakt med huden, så de pulserende bevægelser kan stimulere og afslappe huden for en mere skånsom epilering.

3 Epilering af benene

Epilér benene nedefra og opefter. Ved epilering i knæhasen skal benet holdes strakt helt ud.

4 Epilering under armene og langs bikinilinen

Vær opmærksom på, at især i starten er disse områder særligt følsomme over for smerte. Ved gentagen brug vil smertefornemmelsen blive mindre. For at gøre epileringen mere behagelig bør hårene have den optimale længde på 2-5 mm.

Før epilering skal det respektive område rengøres grundigt og derefter klappes tørt med et håndklæde. Ved epilering under armene holdes armen strakt opad og apparatet føres i forskellige retninger.

Da huden kan være mere sart lige efter epilering bør irriterende præparater, som f.eks. deodoranter med alkohol, undgås.

Rengøring af epilatorhoved

5 Efter epilering tages stikket ud af stikkontakten og epilatorhovedet rengøres:
Fjern den 4-vejs bevægelige «smerte lindrer» ① og børst rullerne.

6 Rens pincetskiverne med rensbørsten dyppet i alkohol. Vend produktet og rens pincetskiverne

med børsten mens de drejes manuelt.

7 Fjern epilatorhovedet ved at trykke på udløserknapperne ③ på venstre og højre side. Giv toppen af «huset» en hurtig tur med børsten. Sæt epilatorhovedet og den 4-vejs bevægelige «smerte lindrer» på igen.

B Barbering




1. Fjern OptiTrim tilbehøret ⑧. Klik shaverhovedet ⑧ på (langhårstrimmeren skal sidde foran).
2. Når shaverhovedet bruges, skal knappen altid stå på indstilling «2».
3. For at opnå det bedste resultat føres shaveren således, at ca. halvdelen af skæreblandet og trimmeren er i kontakt med huden. Apparatet skal altid føres i trimmerens retning. Trimmeren løfter først de lange hår og barberer dem af. Derefter følger det fleksible skærebånd og fjerner de sidste hår.

Barbering før epilation

4. Når shaverhovedet bruges til at barbere hårene ned til den ideelle længde, skal OptiTrim tilbehøret påsættes.
5. Hold apparatet med OptiTrim tilbehøret så kammen ligger fladt på huden. Før apparatet med spidserne af kammen mod hårets groretning som vist på illustrationen B5.

Vigtigt: Hår vokser ikke altid i samme retning, så de kan være vanskelige at barbere af. I de tilfælde føres apparatet let diagonalt eller i forskellige retninger.

Rengøring af shaverhoved

6. Efter barbering tages stikket ud af stikkontakten, og om nødvendigt fjernes OptiTrim tilbehøret.
7. Rengør OptiTrim tilbehøret med børsten.
8. Fjern skærebladet  for at rengøre shaverhovedet. Dette gøres ved at trykke på udløserknapperne  foran og bagpå.
9. Bank skærebladsrammen let mod en plan overflade.
10. Børst lamelkniven  samt området under lamelkniven.
11. **Vorsigtighed:** Skærebladet må ikke renses med børsten, da dette kan gå i stykker.
12. Vi anbefaler, at du kommer en dråbe symaskineolie på trimmeren hver 3. måned.
13. Sæt skærebladsrammen på igen og klik den på plads.
14. Sæt OptiTrim tilbehøret på igen (det fungerer som beskyttelseskappe).

Vorsigtighed: Anvend ikke skærehovedet, hvis skærebladet er beskadiget.

Udskiftning af reservedele

Skærebladet og lamelkniven er præcisionsdele, som med tiden bliver slidt. Udskift skæreblad og lamelkniv, når du ikke længere får en optimal epilering selv efter at epilatorhovedet er rensat.

Kan ændres uden varsel.

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i EU-direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsregulativet (73/23 EEC).



Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få mye glede av din nye Silk-épil.

Vi ønsker å gjøre deg kjent med produktet, samt gi en del nyttig informasjon om epilering. Vennligst les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body System er designet for å fjerne uønsket hår så effektivt, behagelig og enkelt som mulig. Det anerkjente epileringssystemet fjerner hårene fra roten og holder huden glatt i uker.

- Høypresisjons standard epilatorhodet ② med de unikt sammensatte pinsettene er designet for å fjerne hår behagelig og effektivt fra roten. De innovative SoftLift™ tuppene gir en enda tettere epilering for glattere hud og fjerner selv meget korte hårstrå ned til 0,5 mm så vel som flat liggende hår. Håret som vokser ut igjen vil være finere og mykere og ingen stubber.
- Den 4-veis bevegelige smerteredusereren gjør epileringen meget skånsom. Aktiv 4-veis bevegelig massasjeruller stimulerer huden før og etter fjerning av hår og reduserer ubehaget ved hårnappingen.
- Barberhodet ⑧ er spesielt designet for en rask og tett barbering under armene og bikinilinen

Viktig

- Dette apparatet må aldri benyttes i nærheten av eller over vann (f.eks. en vaskeservant fylt med vann, badekar eller dusj).

- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Når apparatet er slått på, må det ikke komme i kontakt med håret på hodet, øyevipper, sløyfer, bånd e.l., dette for å hindre eventuelle skader samt å forhindre blokkering eller skade på apparatet.
- Før apparatet tas i bruk, sjekk om spenningsangivelse på transformatoren korresponderer med nettspenningen.
Bruk alltid 12 volt transformatoren, type PI-41-77 V-3.

Generell informasjon om epilering

Silk-épil er designet for å epilere hår på leggene, men brukertester utført av dermatologer har vist at epilatorhodet også kan brukes til epilering under armene og bikinilinen.

Alle hårfjerningsmetoder som fjerner hårene fra røttene kan føre til hår som vokser innover og irritasjoner (f. eks. kløe, ubehag eller rødflammet hud), avhengig av hud- og hårtype. Dette er en normal reaksjon som raskt vil avta, men kan forsterkes de første gangene hårene fjernes fra røttene eller om du har ømtålig hud.

Viser huden din fremdeles irritasjon etter 36 timer, anbefaler vi at du oppsøker lege. Hudreaksjoner og følelsen av ubehag vil generelt avta betraktelig etter gjentatte gangers anvendelse av Silk-épil.

Generelt vil følelsen av smerte og hudirritasjoner avta betraktelig etter gjentatte gangers bruk av Silk-épil.

I noen tilfeller kan en betennelsesreaksjon i huden oppstå ved at bakterier kommer inn i huden (f. eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengjøring av epilatorhodet før hver bruk minsker risikoen for infeksjoner.

Hvis du er i tvil om du kan bruke apparatet, vennligst ta kontakt med lege. I følgende tilfeller bør dette apparatet kun benyttes etter konsultasjon med lege:

- eksem, sår, betente hudreaksjoner som follikulitt (betente hårsekker) og åreknuter
- rundt føflekker
- redusert hudimmunitet, f.eks. diabetes, ved graviditet, Raynaud's sykdom
- blødersykdom eller nedsatt immunitet

Nyttige tips

Epilering er lettere og mer komfortabelt når hårene har en optimal lengde på 2-5 mm (0,08 – 0,2 in.) Om hårene er lengre, anbefaler vi barbering først for deretter å la håret gro i 1 eller 2 uker, eller å bruke barberhodet med OptiTrim tilbehøret **ⓑa** for å forhåndskutte hårene til denne ideallengde.

Ved første gangs epilering anbefaler vi å epilere om kvelden, slik at eventuell rødflammethet kan forsvinne i løpet av natten. Etter epilering anbefaler vi å bruke en fuktighetskrem som beroliger huden.

Det kan skje at fine hårstrå som vokser ut igjen ikke klarer å komme gjennom til hudoverflaten. For å eliminere risikoen for hår som vokser innover, anbefaler vi regelmessig bruk av en masserings-svamp (f.eks. etter en dusj) eller en hampvott.

Ved forsiktig skrubbing, fjernes det øverste hudlaget og fine hår kan komme gjennom til hudens overflate

Beskrivelse (se side 3)

- ① 4-veis bevegelige smertereduserer
- ② Epilatorhode med pinsettelement
- ③ Frigjøringsknapper
- ④ Bryter
- ⑤ Apparatinntak
- ⑥ Apparatstøpsel
- ⑦ 12 volt transformator med støpsel
- ⑧ Barberhode
- ⓑa OptiTrim tilbehør
- ⓑb Skjærebledramme med langhårtrimmer
- ⓑc Utløserknapper
- ⓑd Lamellkniv
- ⓑe Base for skjærehode

A Hvordan epilere

- Huden din må være tørr og fri for fett eller krem.
 - Husk at epilering er lettere og mer komfortabelt når hårene har en optimal lengde på 2-5 mm (se avsnitt «Noen nyttige tips»).
 - Før du begynner rengjøres epilatorhodet grundig **②**
 - Sett på epilatorhodet og forsikre deg om at den 4-veis bevegelige smertereduserer **①** er på plass.
 - Sett apparatkontakten **⑥** i apparatinntaket **⑤** og sett transformatoren med støpsel **⑦** i stikkkontakten.
- 1 For å slå på apparatet, skyv bryteren **④** til stilling «2» («2» = normal hastighet, «1» = redusert hastighet).

- 2 Gni huden for å løfte korte hår. For at resultatet skal bli best mulig, hold apparatet i rett vinkel (90°) mot huden og før den sakte, uten trykk, mot hårvekstretningen og i bryterens retning. SoftLift™ tuppene vil sikre at selv hår som ligger flatt blir løftet og grundig fjernet ved roten. Da hår kan gro i forskjellige retninger, vil det også hjelpe og føre apparatet i forskjellige retninger for å oppnå et optimalt resultat. Begge rullene på den 4-veis bevegelige smertereduseren ① skal alltid holdes i kontakt med huden, da dette gjør at de pulserende bevegelsene stimulerer og beroliger huden for en behageligere epilering.

3 Epilering av leggene

Epiler leggene dine nedenfra og oppover. Når du epilerer bak kneet skal leggen holdes helt utstrekt.

4 Epilering under armene og langs bikinilinj

Vær oppmerksom på at dette er områder som er spesielt følsomme for ubehag. Følelsen av ubehag vil avta etter gjentatte gangers anvendelse.

For bedre komfort, se til at håret har en optimal lengde på 2-5 mm. Rengjør området grundig før epilering for å fjerne eventuelle rester (av f. eks deodorant).

Tørk deretter forsiktig med et håndkle ved å klappe mot huden. Ved epilering under armen holdes armen opp, mens apparatet føres i forskjellige retninger.

Ettersom huden kan være ekstra følsom etter epilering, bør man unngå bruk av irriterende substanser som deodoranter med alkoholinnhold.

Rengjøring av epilatorhode

- 5 Slå av apparatet og ta ut støpselet for rengjøring av det brukte epilatorhodet: Ta først av den 4-veis bevegelige smertereduseren ① og børst av rullene.
- 6 Rengjør pinsettelementet grundig med rengjøringsbørsten dyppet i alkohol. Snu produktet rundt og rengjør pinsettelementene med rensbørsten mens tønne dreies manuelt.
- 7 Ta av epilatorhodet ved å trykke på utløserknappene ③ på venstre og høyre side og løft av. Rengjør toppen av huset med rengjøringsbørsten. Sett deretter epileringshodet og den 4-veis bevegelige smertereduseren tilbake på plass.

B Barbering

1. Ta av OptiTrim tilbehøret. ⑧a Sett på barberhodet ⑧ og klikk det på plass (langhårtrimmeren skal plasseres i front av maskinen).
2. Når barberhodet brukes, skal bryteren alltid settes i stilling «2».
3. For et best mulig resultat, føres barbersystemet på en slik måte at halvparten av skjærebladet og trimmeren er i kontakt med huden. Apparatet skal alltid føres i samme retning som trimmeren viser. Trimmeren løfter først de lange hårene, for så å kutte de. Deretter følger det fleksible skjærebladet og fjerner gjenstående stubber.

Kutting av hårene før epilering

4. Når barberhodet brukes til å kutte hårene til ideell lengde før epilering, settes OptiTrim tilbehøret på.
5. Hold apparatet med OptiTrim tilbehøret slik at overflaten på kammen ligger flat mot huden. Før apparatet med tuppene på kammen mot hårenes vekstretning som vist i illustrasjon B 5.

Viktig: Ettersom hårene ikke alltid vokser i samme retning, kan det være vanskelig å kutte de. I de tilfeller føres apparatet litt diagonalt eller i forskjellige retninger.

Rengjøring av barberhodet

6. Ta alltid støpselet ut av stikkontakten etter barbering, og om nødvendig, ta av OptiTrim tilbehøret.
7. Rengjør OptiTrim tilbehøret med rensbørsten.
8. Ta av skjærebladrammen  for å rengjøre barberhodet. Dette gjøres ved å trykke på utløserknappene  foran og bak og trekk den av.
9. Skjærebladrammen bankes forsiktig mot en rett overflate.
10. Børst av lamellkniven  såvel som området rundt.
11. Advarsel: Skjærebladet er en ømtålig del som ikke skal rengjøres med børsten.
12. Vi anbefaler at du smører en dråpe lett maskinolje langs etter trimmeren hver 3. måned.
13. Sett skjærebladrammen tilbake på barberhodet og knepp den på plass.
14. Sett også på OptiTrim tilbehøret da dette fungerer som beskyttelseskappe.

Advarsel: Apparatet må ikke brukes med et defekt skjæreblad.

Bytte av barberdeler

Skjæreblad og lamellkniv er presisjonsdeler som slites over tid. Når du merker at barberingsevnen reduseres, selv etter rengjøring av barberhodet, anbefaler vi at skjæreblad og lamellkniv skiftes.

Endringer forbeholdes.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Silk-épil.

Med följande text vill vi göra dig bekant med denna apparat och ge några goda råd om epilering.

Läs noga igenom hela bruksanvisningen innan du använder produkten.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body System har utformats för en effektiv, skonsam och enkel hårborttagning. Det är bevisat att epilering avlägsnar hår från rötterna och ger en len och fin hud i veckor.

- Det högeffektiva epileringshuvudet ② och dess anordning av pincetter är utvecklad för att avlägsna hårstrån effektivt och skonsamt från roten. Den innovativa «SoftLift tips» ger än ännu närmare epilering för lenare hud då den medger plockning av hårstrån på endast en halv mm. Hår som växer ut igen blir både mjukare och tunnare med utebliven hårstubb som följd.
- Den rörliga 4-vägs smärtlindraren ① gör epileringen extra skonsam. Aktivt rörliga 4-vägs rullar stimulerar huden före och efter epilering för att avleda hårplocknings-känslan.
- Rakhuvudet ⑧ är speciellt framtaget för en snabb och nära rakning av armhåla och bikinilinj.

Viktigt

- Denna apparat får aldrig användas i närheten av vatten (t.ex. ovanför ett tvättställ fyllt med vatten, badkar eller dusch).

- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- När apparaten är påslagen, får den aldrig komma i kontakt med huvudhår, ögonfransar, hårband eller liknande för att undvika personskada och förhindra stopp eller att skada uppstår på apparaten.
- Innan apparaten används måste du kontrollera att spänningen i ditt uttag stämmer överens med den som anges på transformatorn. Använd alltid 12 V transformatorn, typ PI-41-77 V-3.

Generell information om epilering

Silk-épil är framtagen för att epilera hår på benen men studier utförda av dermatologer visar att det går alldeles utmärkt att epilera armhålor och bikinilinj.

Alla hårborttagningsmetoder där hårstrån tas bort med rötterna kan leda till inåtväxande hårstrån och irritation (såsom klåda, obehag och rodnader) beroende på hudens och hårets egenskaper. Detta är dock en normal reaktion som går över snabbt. Reaktionen kan vara mer påtaglig de första gångerna eller om huden är extra känslig.

Om din hud efter 36 timmar fortfarande är irriterad, rekommenderar vi att du kontaktar läkare. I allmänhet tenderar hudreaktionerna och smärtförmågan att minska avsevärt efter upprepad användning med Silk-épil. Vissa irritationer som orsakas av hårborttagning kan leda till inflammation om bakterier tränger in i huden (t.ex. när hårborttagaren förs över huden). Genom

att noggrant rengöra epileringshuvudet före varje användning minimeras risken för inflammationer.

Om du är tveksam när det gäller att använda denna produkt ber vi dig rådfråga en läkare. I följande fall skall produkten inte användas förrän du har konsulterat en läkare:

- eksem, sår, hudinflammation, t.ex. hårsäcksinflammation och åderbräck
- runt födelsemärken
- nedsatt hudförsvar, t.ex. diabetes, graviditet, Raynauds sjukdom
- blödarsjuka eller nedsatt immunförsvar.

En del nyttiga tips

Epilering är behagligast och enklast när håret har en längd av 2-5 mm (0,08-0,2 in.) Om håret är längre rekommenderar vi att du antingen rakar benen först och epilering sedan de kortare hårstråna efter 1 till 2 veckor, eller rakar benen med det medföljande «OptiTrim» tillbehöret **(8a)** för att på så vis få optimal längd på håret direkt.

I början rekommenderar vi att du epilering på kvällen så att eventuell rodnad kan försvinna under natten. Efter epilering rekommenderar vi att någon fuktcreme appliceras för att huden skall kunna «vila».

Det kan inträffa att tunna hårstrån som växer tillbaka inte förmår tränga igenom hudytan. För att förhindra risken för inåtväxande hårstrån, rekommenderar vi regelbunden användning av torrborste (t.ex. efter att ha duschat) eller exfolierande krämer. Genom att mjukt borsta utsatta delar avlägsnas det yttersta hudlagret så att hårstrån kan ta sig igenom hudytan.

Beskrivning (se sidan 3)

- ① 4-vägs rörlig smärtlindrare
- ② Epileringshuvud med pincettvals
- ③ Frigöringsknapp
- ④ Strömbrytare
- ⑤ Anslutning för stickkontakt
- ⑥ Stickkontakt
- ⑦ 12 V transformator med nätkontakt
- ⑧ Rakhuvud
- ⑧a OptiTrim tillbehör
- ⑧b Skärbladsram med långhårstrimmer
- ⑧c Frigöringsknapp
- ⑧d Saxhuvud
- ⑧e Rakhuvud, sockel

A Hur man epilering

- Din hud måste vara torr och fri från fett och hudcreme.
 - Tänk på att epilering är behagligare när hårstråna har optimal längd om 2-5 mm (se avsnitt «Några nyttiga tips»).
 - Innan epilering påbörjas, rengör noggrant pincettshuvudet **(2)**.
 - Sätt på epileringshuvudet och se till att 4-vägsrörliga smärtlindraren **(1)** är monterad.
 - Tryck in sladdkontakten **(6)** i kontakten **(5)** och transformatorns kontakt **(7)** i ett vagguttag.
- 1 För att sätt på apparaten skjut strömbrytaren **(4)** till läge «2» («2» = normal hastighet, «1» = lägre hastighet).
 - 2 Massera din hud så att korta hår lyfts upp. För att få ut maximal effekt håll apparaten vinkelrätt (90°) mot huden och för den mothårs i riktning mot strömbrytaren mjukt och försiktigt., tryck inte för hårt. «SoftLift™ tips» lyfter de liggande hårstrån och säkerställer att dessa avlägsnas från roten.

Då håret kan växa i olika riktningar kan vara nödvändigt att föra epilatorn i olika riktningar för att uppnå bästa resultat. Bägge spolarna på det 4-vägs rörliga smärtlindraren skall alltid ligga mot huden så att de pulserade rörelserna stimulerar och får huden att bli mer avslappnad för en skonsammare epilering.

3 Att Epilera benen

Börja vid vaderna och joppa uppåt. Håll benet utsträckt då du epilera baksidan av knät.

4 Armhåla och bikinilinje

Tänk på att dessa områden är mer känsliga för smärta, i synnerhet i början. Smärtförminnelsen kommer dock att minska avsevärt efter upprepad användning.

Innan epilering påbörjas, gör rent grundligt på de aktuella kroppsdelen (avlägsna ex. vis deoderanter). Torka sedan med en handduk med lätta tryckningar. När armhålan epileras, håll armen uppsträckt och för fram epilatorn åt olika håll. Då huden kan vara mer känslig efter epilering undvik att använda hudirriterande med såsom deoderanter innehållande alkohol.

Att rengöra epileringshuvudet

5 Efter epilering, dra ur kontakten och rengör epileringshuvudet:

Ta först av det 4-vägsrörliga smärtlindraren ① och borsta rent spolarna.

6 Rengör omsorgsfullt pincett delen med borsten doppad i alkohol. När du gör rent kan du snurra pincettvansen för hand.

7 För att ta av epileringshuvudet, tryck på den högra och vänstra frigöringsknappen ③ och dra av. Borsta av ovansidan på apparaten. Montera åter på epileringshuvudet och det 4-vägsrörliga smärtlindraren

B Att raka

1. Ta av OptiTrim tillbehöret (a). Klicka på rakhuvudet på apparaten (långhår-strimmen skall vara framåt).
2. När rakhuvudet används skall strömbrytaren alltid föras till läge «2».
3. För bästa resultat, håll apparaten så att ungefär halva skärbladet och hela trimsaxen ligger mot huden. Trimsaxen lyfter alla långa hårstrån och klipper sedan av dem. Efter följer det flexibla skärhuvudet och tar bort återstående stubb.




Klippning av hår innan epilering

4. När du använder raktillbehöret för att klippa ner håret till optimal längd använd OptiTrim tillbehöret.
5. Håll apparaten med OptiTrim tillbehöret så att kammens yta ligger mot platt mot huden. För apparaten mothårets växtriktning.

Viktigt: Hår växer inte alltid åt samma håll vilket kan försvåra klippningen. För apparaten något diagonalt eller åt olika håll dessa fall.

Rengöring av rakhuvudet

6. Efter rakning dra ur kontakten. Tag eventuellt av OptiTrim tillbehöret.
7. Borsta rent OptiTrim tillbehöret med borsten.

8. Rengör rakhuvudet genom att lossa på skärbladsramen . Detta görs genom att trycka på frigöringsknapparna  på fram och baksidan.
9. Knacka försiktigt rakhuvudet mot en flat yta.
10. Borsta ren saxhuvudet  samt området under denna.
11. OBS. Eftersom skärbladet är väldigt känsligt får denna inte borstas.
12. Vi rekommenderar att trimmen oljas var tredje månad med en droppe symaskins olja.
13. Sätt tillbaka skärbladsramen så att den snäpper fast.
14. Sätt på OptiTrim tillbehöret dådet även fungerar som skyddskåpa.

OBS. Använd inte raktillbehöret med ett trasigt skärblad.

Byta ut rakdelarna

Skärbladet och saxhuvudet är precisions-delar som slits med tiden. Byt ut skärblad och saxhuvud när du märker en försämring av rakprestandan även efter rengörning av rakhuvudet.

Med reservation för eventuella ändringar.

Denna produkt är anpassad till EMC-föreskrifterna 89/336/EEC och till lågspänningsdirektivet (73/23 EEC).



Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoilu-vaatimukset. Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen Silk-épiliiniin.

Tutustuaksesi lähemmin tähän laitteeseen lue nämä käyttöohjeet ennen käyttöä-ottoa.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body System on suunniteltu poistamaan ihokarvat niin hellästi ja helposti kuin se on mahdollista. Se poistaa karvat juurineen antaen sileän ihon viikoiksi.

- Epilointi-ajopää ②, jossa on ainutlaatuisesti ryhmitellyt pinsetit on suunniteltu poistamaan ihokarvat juurineen tehokkaasti ja hellävaraisesti. Epilointi-ajopään ainutlaatuinen SoftLift™-tekniikka takaa sileän ja pehmeän lopputuloksen. Sekä 0,5 mm pitkien että ihonmyötäisten ihokarvojen poistaminen on mahdollista. Uudelleen kasvavat ihokarvat ovat hienoja ja pehmeitä – ei enää sänkeä.
- Kipua lievittävä- lisäosa tekee epiloinnin äärimmäisen hellävaraiseksi. Lisäosan hierovat rullat aktivoivat ihon ennen ja jälkeen karvanpoistamisen ja peittävät nyppimisestä aiheutuvan nipistykseen tunteen.
- Ladyshaver- ajopää ⑧ sopii erinomaisesti nopeaan ja perusteelliseen ihokarvojen ajamiseen herkiltä ihoalueilta, kuten kainaloista ja bikinirajoista.

Tärkeää

- Älä koskaan käytä laitetta veden läheisyydessä (esim. vedellä täytetyn altaan tai kylpyammeen yläpuolella tai suihkunläheisyydessä).

- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Pidä käynnissä oleva laite kaukana hiuksista, silmäripsistä, nauhoista tms. vahinkojen välttämiseksi ja estääksesi laitteen tukkeutumisen tai rikkoutumisen.
- Varmista ennen käyttöä, että verkkojännite vastaa muuntajaan merkittyä jännitettä. Käytä aina 12 V:n muuntajaa, tyyppiä PI-41-77 V-3.

Yleistä tietoa säärakarvojen poistosta

Silk-épil on tarkoitettu säärakarvojen poistoon, mutta ihotautilääkäreiden valvonnassa suoritettujen testien osoittaneet, että epilointi-ajopäätä voidaan käyttää myös kaikilla aroilla alueilla, kuten kainalossa ja bikinirajoissa.

Kaikista ihokarvanpoistomenetelmistä, joissa ihokarvat poistetaan juurineen, saattaa olla seurauksena sisäänpäin kasvavia karvoja ja ihon ärtymistä riippuen ihosi ja ihokarvojesi kunnosta (esim. kutinaa, epämukavuutta tai punotusta iholla). Tämä on luonnollinen reaktio ja se häviää nopeasti. Poistaessasi ihokarvoja ensimmäisiä kertoja, tai jos sinulla on herkkä iho, reaktio voi olla voimakkaampi.

Jos ihosi on 36 tunnin jälkeen edelleen ärtynyt, suosittelemme, että keskustelet asiasta lääkärisi kanssa. Yleensä ihon ärsytys ja kivun tunne vähenevät huomattavasti muutaman käyttökerran jälkeen.

Jos iholle on pääsyt bakteereita, iho voi joissakin tapauksissa tulehtua (esim. kun laitetta liu'utetaan iholla). Ajopään

perusteellinen puhdistus ennen jokaista käyttökertaa minimoi tulehdusvaaran. Keskustele lääkärisi kanssa, jos epäilet laitteen sopivuutta sinulle. Seuraavissa tapauksissa on syytä keskustella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa:

- Jos sinulla on rohtunut, haavainen tai tulehtunut iho, esim. juuritupen tulehdus (märkiviä rakkuloita) tai jos sinulla on suonikohjuja.
- Jos sinulla on luomia tai syntymämerkkejä.
- Jos ihon immunitaetti on alentunut, esim. diabetes mellitus, raskaus, raynardin tauti.
- Jos sinulla on verenvuototauti tai immuunikato.

Hyödyllisiä vinkkejä

Epilointi on helpompaa ja paljon miellyttävämpää, kun ihokarvat ovat optimaalisen pituisia (2-5 mm). Jos ihokarvat ovat pidempiä, suosittelemme ajamaan ihokarvat ensin ja tämän jälkeen epiloimaan ne 1-2 viikon kuluttua. Voit myös käyttää Ladyshaver-ajopäätä yhdessä OptiTrim -lisäosan ^{8a} kanssa ajaaksesi ihokarvat ihanteellisen pituiseksi.

Ensimmäisillä kerroilla kannattaa epiloida illalla, jotta mahdollinen ihon punoitus ehtisi laskeutua yön aikana. Ihon rauhoittamiseksi suosittelemme käyttämään kosteusvoidetta epiloinnin jälkeen.

Uudelleen kasvavat ihokarvat saattavat olla niin hentoja, että niiden on vaikea tunkeutua ihon pinnan läpi. Jotta välttyisit sisäänpäin kasvaneilta ihokarvoilta, on hyvä kuoria ihoa säännöllisesti kuorintakintaalla (esim. suihkun jälkeen) tai kuorintavoiteella.

Hellä hankaaminen poistaa ihon pintakerroksen ja helpottaa ihokarvojen työntymistä ihon pinnan läpi.

Laitteen osat (katso sivu 3)

- ① Kipua lievittävä-lisäosa
- ② Epilointi-ajopää, jossa pinsettilevyosa
- ③ Vapautuspainikkeet
- ④ Kytkin
- ⑤ Kojevastike pistoketta varten
- ⑥ Pistoke
- ⑦ 12 V muuntaja, jossa pistoke
- ⑧ Ladyshaver-ajopää
- ⑧a OptiTrim-osa
- ⑧b Teräverkko, rajaajalla
- ⑧c Vapautussalvat
- ⑧d Terä
- ⑧e Ladyshaver-ajopään pohja

A Epilaattorin käyttö

- Ihosi tulee olla kuiva ja ihossa ei saa olla mitään voiteita.
 - Epilointi on miellyttävämpää, kun ihokarvat optimaalisen pituisia (2-5 mm) (katso kohta «hyödyllisiä vinkkejä»).
 - Ennen käyttöä puhdista epilointi-ajopää ^② huolellisesti.
 - Aseta epilointi-ajopää paikalleen ja varmista, että kipua lievittävä- lisäosa ^① on paikallaan.
 - Kytke pistoke ^⑥ kojevastikkeeseen ^⑤ ja kytke verkkomuuntaja ^⑦ verkkovirtaan.
- 1 Käynnistä laite liu'uttamalla kytkintä ^④ asentoon «2» («2» = normaali nopeus, «1» = hitaampi nopeus).

- 2 Hankaa ihoasi saadaksesi lyhyet ihokarvat pystyyn. Parhaan

mahdollisen tuloksen saamiseksi pidä laitetta oikeassa kulmassa (90°) ihoasi vasten ja kuljeta sitä painamatta yhtäjaksoisesti ihokarvojen kasvusuuntaa vasten (kytkin on poistettavien ihokarvojen puolella). Ainutlaatuinen SoftLift™-tekniikka takaa ihonmyötäisten ihokarvojen poiston juurineen. Ihokarvat ei aina kasva samansuuntaisesti, mikä saattaa vaikeuttaa karvojen katkeamista. Parhaan lopputuloksen saamiseksi kuljeta laitetta useisiin eri suuntiin. Pidä kipua lieventävän-lisäosan ① molemmat rullat koko ajan kiinni ihon pinnassa. Lisäosa rentouttaa ihon ja näin tekee karvojen poistamisesta miellyttävämmän tapahtuman.

3 Jalkojen epilointi

Epilo i jalkasi alhaalta ylöspäin. Kun epiloit polvitaipteen alta muista pitää jalkasi hyvin ojennettuna.

4 Kainaloiden ja bikinirajojen epilointi

Nämä paikat ovat erityisen herkkiä kivulle. Kivun tunne vähenee käyttökertojen lisääntyessä. Epilointi onnistuu parhaiten, kun ihokarvat ovat optimaalisen pituisia (2-5mm). Ennen epilointia puhdista käsiteltävä alue huolellisesti ja kuivaa pyyhkeellä kevyesti taputellen. Kainaloo epiloidessa pidä käsivarsi ylös ojennettuna ja liikuta laitetta eri suuntiin. Vältä käyttämästä ihoa ärsyttäviä aineita epiloinnin jälkeen esim. deodoranttia – iho saattaa olla hellä epiloinnin jälkeen.

Epilointi-ajopään puhdistus

- 5 Käytön jälkeen irrota laite sähkövirrasta ja puhdista ajopää: Irrota ensin kipua lievittävä-lisäosa ① ja puhdista rullat puhtaaksi.
- 6 Käännä laite ylösalaisin ja puhdista pinsettilevyosa alkoholilla kostutetulla puhdistusharjalla. Puhdistuksen aikana voit kääntää pinsettilevyosaa käsin.
- 7 Irrota ajopää painamalla vapautuspainikkeita ③ vasemmalta ja oikealta ja vedä ajopää pois. Harjaa laitteen yläosa harjalla. Aseta ajopää ja kipua lievittävä-lisäosa takaisin paikoilleen.

B Ajo

1. Irrota OptiTrim-osa. Paina Ladyshaver-ajopää paikalleen (rajaaja pitää olla edessä).
2. Käyttäessäsi Ladyshaver-ajopäätä liu'uta kytkin asentoon «2».
3. Parhaan tuloksen saamiseksi aja niin, että noin puolet teräverkosta ja rajaajasta koskettaa ihoasi. Liikuta laitetta rajaajan suuntaan. Ensin rajaaja nostaa ihokarvat ja sen jälkeen katkaisee pidemmät ihokarvat. Lopuksi joustava teräverkko ajaa pois jäljelle jääneen sängen.

Ihokarvojen lyhentäminen ennen epilointia

4. Lyhentääksesi ihokarvat Ladyshaver- ajopäällä optimaalisen pituiseksi, laita OptiTrim-osa paikoilleen.
5. Varmista, että pidät OptiTrim-osaa suorassa ihoasi vasten. Kuljeta laitetta ihokarvojen kasvusuuntaa vasten (katso kuva B 5).

Tärkeää: Ihokarvat eivät kasva aina samansuuntaisesti, mikä saattaa vaikeuttaa karvojen katkaisemista. Siinä tapauksessa kuljeta laitetta kevyesti useisiin eri suuntiin.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Ladyshaverin puhdistus

6. Käytön jälkeen irrota laite sähköverkosta. Irrota tarvittaessa OptiTrim-osa.
7. Puhdista harjalla OptiTrim-osa.
8. Puhdistaaksesi Ladyshaver-ajopään, irrota teräverkko. Irrota se painamalla laitteen edessä ja takana olevia vapautussalpoja ja vedä teräverkko pois.
9. Kopauta teräverkon alapuolta kevyesti tasaista pintaa vasten.
10. Puhdista harjalla terä sekä terän alapuolinen alue.
11. Huom: Teräverkko on herkästi rikkoutuva osa ja sitä ei saa puhdistaa harjalla.
12. Suosittelemme öljyämään rajaajan aina kolmen kuukauden välein ompelukoneöljyllä.
13. Paina teräverkko paikalleen.
14. Aseta OptiTrim-osa takaisin paikalleen. OptiTrim-osa toimii Ladyshaver-ajopään suojuksena.

Huom: Älä käytä Ladyshaver-lisäosaa jos teräverkko on vaurioitunut.

Leikkuuosien vaihtaminen

Teräverkko ja terä ovat kuluvia osia. Terä ja teräverkko ovat kuluvia osia. Vaihda ne uusiin jos ajotulos on heikko osien puhdistuksen jälkeenkin.

Muutosoikeus pidätetään.

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności. Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania nowego depilatora Silk-épil.

Poniżej zamieszczono ważne informacje dotyczące urządzenia oraz depilacji. Przed rozpoczęciem użytkowania depilatora prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Braun Silk-épil PerfectionBodySystem został zaprojektowany w celu tak skutecznego, delikatnego i łatwego usuwania niechcianych włosów jak to tylko możliwe. Zastosowany w nim sprawdzony system depilacji usuwa włoski wraz z cebulkami, pozostawiając skórę gładką na wiele tygodni.

- Precyzyjna głowica depilująca ② z wyjątkowym rozmieszczeniem par pęset została opracowana w celu skutecznego i delikatnego usuwania włosów z cebulkami. Innowacyjne końcówki SoftLift™ zapewniają jeszcze dokładniejszą depilację, pozwalając na usuwanie włosów o długości nawet 0,5 mm, jak również włosów leżących przy skórze, co sprawia, że skóra jest wyjątkowo gładka. Włosy, które odrastają są cienkie i delikatne, więc można zapomnieć o twardych odrostach.
- 4-kierunkowa ruchoma przystawka uśmierzająca ból ① zapewnia ultra depilatną depilację. Aktywne 4-kierunkowe kółeczka masujące stymulują skórę przed i po usunięciu włosa redukując nieprzyjemne odczucia.
- Głowica golarki ⑧ została specjalnie opracowana do szybkiego i

dokładnego golenia włosów pod pachami i w strefie bikini.

Uwaga

- Depilatora nie wolno używać w pobliżu wody (np. nad umywalką, w wannie, pod prysznicem). Depilator należy przechowywać z dala od dzieci.
- W celu uniknięcia obrażeń, jak również zablokowania lub uszkodzenia depilatora, włączone urządzenie trzymać z dala od włosów na głowie, rzęs, wstążek.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na zasilaczu. Zawsze używać zasilacza 12 V, typ PI-41-77 V-3.

Podstawowe informacje o depilacji

Depilator Silk-épil został zaprojektowany z myślą o depilacji nóg, ale testy użytkowe przeprowadzone pod nadzorem lekarzy dermatologów pokazały, że może być również stosowany do depilacji włosów pod pachami i w strefie bikini.

Wszystkie metody usuwania włosów z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczerwienienie), w zależności od kondycji skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale może utrzymać się dłużej w przypadku gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze.

Jeśli po upływie 36 godzin na skórze wciąż utrzymują się podrażnienia, zaleca się wizytę u lekarza. Zazwyczaj,

reakcja skóry i uczucie bólu ma tendencję do znacznego zmniejszania się przy kolejnych zastosowaniach depilatora Silk-épil.

W rzadko spotykanych przypadkach przeniknięcia bakterii do skóry może pojawić się zapalenie skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze). Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących możliwości używania tego urządzenia należy się skontaktować z lekarzem.

W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:

- egzema, rany, zapalenie skóry, zwężenie naczyń krwionośnych
- wokół pieprzyków
- zmniejszona odporność skóry, np. cukrzyca, ciąża, choroba Reynauda
- hemofilia lub brak odporności.

Wskazówki

Depilacja jest łatwiejsza i wygodniejsza, gdy włosy mają optymalną długość 2-5 mm. Jeśli włosy są dłuższe, proponujemy dwa rozwiązania: zgolić włosy i po 1-2 tygodniach depilować krótsze odrosty albo używając golarki z nałożoną przystawką przystrzygającą OptiTrim[®] wstępnie przyciąć włosy do idealnej długości.

Pierwszą depilację najlepiej przeprowadzić wieczorem, aby wszelkie możliwe zaczerwienienia mogły zniknąć podczas nocy. Dla odprężenia skóry zaleca się zastosowanie kremu nawilżającego po depilacji.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznicza) lub używanie złuszczonego peelingu pomaga zapobiegać wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa wierzchnią warstwę skóry i delikatne włoski mogą wyrosnąć na jej powierzchnię.

Opis (patrz strona 3)

- ① 4-kierunkowa ruchoma przystawka uśmierzająca ból
- ② Głowica do depilacji z pincetami
- ③ Przyciski zwalniające blokadę
- ④ Wyłącznik
- ⑤ Gniazdko zasilania
- ⑥ Wtyczka zasilacza sieciowego
- ⑦ Zasilacz sieciowy 12 V
- ⑧ Głowicy gołacej
- ⑧a Nasadka OptiTrim
- ⑧b Rama folii gołacej z trymerem do długich włosów
- ⑧c Przyciski zwalniające blokadę
- ⑧d Blok ostrzy
- ⑧e Baza głowicy do golenia

A Depilacja

- Skóra powinna być sucha, bez tłuszczu i kremów.
- Należy pamiętać, że depilacja jest wygodniejsza, gdy włosy mają optymalną długość 2-5 mm (proszę zajrzeć do części «Wskazówki»).
- Przed rozpoczęciem depilacji trzeba dokładnie oczyścić głowicę depilującą ②.
- Założyć głowicę depilującą i upewnić się, że 4-kierunkowa ruchoma przystawka uśmierzająca ból ① znajduje się na swoim miejscu.

- Podłączyć wtyczkę ⑥ do gniazda ⑤ oraz wtyczkę transformatora ⑦ do gniazdka sieci elektrycznej.

1 Aby włączyć urządzenie należy przesunąć przełącznik ④ do pozycji «2» («2» = normalna prędkość, «1» = zmniejszona prędkość)

2 Potrzeć skórę, aby podnieść krótkie włosy. Optymalne działanie urządzenia uzyskuje się trzymając je pod kątem prostym (90°) do skóry. Depilator należy prowadzić powolnym, płynnym ruchem bez naciskania, pod włos, w kierunku przełącznika. Końcówki SoftLift™ zapewniają, że nawet płasko leżący włos jest podnoszony i całkowicie usuwany z cebulką. Dla uzyskania optymalnego efektu, pomocne może być prowadzenie urządzenia w różnych kierunkach, bowiem włosy mogą rosnąć w różne strony. Obie rolki 4-kierunkowej ruchomej przystawki ① uśmierzają ból powinny cały czas dotykać skóry wytwarzając ruchulsacyjny, który stymuluje i relaksuje skórę. Depilacja staje się przez to jeszcze delikatniejsza.

3 Depilowanie nóg

Depilować nogi począwszy od dolnych części w kierunku górnych. Podczas depilowania skóry pod kolanem nogę należy trzymać wyprostowaną.

4 Depilacja pach i linii bikini

Należy pamiętać, że zwłaszcza na początku obszary te są szczególnie wrażliwe na ból. Podczas kolejnych depilacji uczucie bólu się zmniejsza. Dla większej wygody należy się upewnić czy włosy mają optymalną długość 2-5 mm.

Przed rozpoczęciem depilacji, należy dokładnie oczyścić każdą powierzchnię usuwając pozostałości dezodorantów itp. Następnie ostrożnie osuszyć przykładając ręcznik. Podczas depilowania pach, ręka powinna być uniesiona do góry tak, aby skóra pod pachą była naciągnięta. Prowadzić depilator w różnych kierunkach. Bezpośrednio po depilacji, kiedy skóra jest bardziej wrażliwa, należy unikać używania substancji wywołujących podrażnienia, takich jak dezodoranty z alkoholem.

Czyszczenie głowicy depilującej

5 Po zakończeniu depilacji należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i oczyścić głowicę depilującą:

Po pierwsze zdjąć 4-kierunkową ruchomą przystawkę uśmierzającą ból ① i szczoteczką oczyścić rolki.

6 Do czyszczenia elementu z parami pęset należy używać szczoteczki do czyszczenia zanurzonej w alkoholu. Obracając ręcznie wałek, czyścić pary pęset przy użyciu szczoteczki.

7 Zdjąć głowicę depilującą naciskając przyciski zwalniające ③ po prawej i lewej stronie urządzenia i pociągając głowicę. Oczyścić szczoteczką górną część obudowy. Następnie założyć z powrotem głowicę depilującą i 4-kierunkową ruchomą przystawkę uśmierzającą ból.

B Golenie

1. Zdjąć nasadkę OptiTrim. Założyć i docisnąć głowicę do golenia (trymer

- do przycinania długich włosów powinien znajdować się z przodu).
2. Podczas używania głowicy do golenia wyłącznik zawsze musi być ustawiony w pozycji «2».
 3. W celu uzyskania najlepszych rezultatów, prowadzić urządzenie w taki sposób, aby ze skórą stykała się połowa folii golącej oraz trymer. Urządzenie prowadzić w kierunku trymera. Podnosi on długie włosy, a następnie obcina je. Elastyczna folia goląca umożliwia natomiast gładkie zgolenie krótkich włosów.

Wstępne przycinanie włosów przed depilacją

4. W celu skrócenia włosów do właściwej dla depilacji długości, należy założyć nasadkę OptiTrim.
5. Trzymać urządzenie z nasadką OptiTrim tak aby powierzchnia grzebienia leżała płasko na skórze. Prowadzić depilator tak aby końce grzebienia były skierowane «pod włos» jak pokazano na rys B 5.

Ważne: Włosy nie zawsze rosną w tym samym kierunku, może więc być trudne ich obcinanie. W każdym przypadku proszę prowadzić depilator nieznacznie ukośnie lub w różnych kierunkach.

Czyszczenie głowicy do golenia

6. Po zakończeniu golenia odłączyć urządzenie od sieci i, jeśli to konieczne, zdjąć nasadkę OptiTrim.
7. Nasadkę OptiTrim wyczyścić szczoteczką.
8. Aby oczyścić głowicę golącą, zdjąć ramę folii golącej ®. W tym celu nacisnąć przyciski zwalniające blokadę ®, które znajdują się z

przodu oraz z tyłu, a następnie wyjąć ramę z folią.

9. Folię golącą oczyścić ostrożnie stukając o płaską powierzchnię.
10. Przy użyciu szczoteczki oczyścić blok ostrzy ® oraz obszar pod nim.
11. Uwaga: Folia goląca jest bardzo delikatna i nie wolno jej czyścić szczoteczką.
12. Co 3 miesiące zaleca się rozprowadzenie kropli lekkiego oleju maszynowego wzdłuż przystrzygacza.
13. Założyć ramę folii golącej i docisnąć ją.
14. Założyć nasadkę OptiTrim ponieważ służy ona również jako osłona zabezpieczająca.

Uwaga: Nie wolno używać głowicy do golenia z uszkodzoną folią golącą.

Wymiana elementów golących

Folia goląca oraz blok ostrzy są elementami precyzyjnymi, które ulegają zużyciu. Folię golącą i blok tnący należy wymienić po zauważeniu gorszego działania, nawet po czyszczeniu głowicy golącej.

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

Naše výrobky jsou zkonstruovány tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým Silk-épilem nanejvýš spokojeni.

V následujícím textu bychom vás rádi seznámili s přístrojem a poskytli vám několik důležitých informací o epilaci. Přečtěte si prosím veškeré pokyny k použití pečlivě před tím, než začnete přístroj používat.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body System je zkonstruován tak, aby odstraňoval nežádoucí chloupky tak účinně, šetrně a snadno, jak je jen možné. Díky svému vylepšenému epilačnímu systému odstraňuje chloupky i s koříanky a vaše pokožka tak zůstává hladká po několik týdnů.

- Vysoce přesná epilační hlava ② se svým unikátním uspořádáním pinzetových kotoučků je navržena tak, aby odstraňovala chloupky účinně a šetrně i s koříanky. Novátorská zakončení SoftLift™ poskytují ještě hladší epilaci a tím jemnější pokožku, protože umožňují odstranit i chloupky dlouhé pouze 0,5 mm, stejně jako k pokožce přiléhající chloupky. A protože jsou dorůstající chloupky jemné a měkké, nevzniká nežádoucí «strniště».
- Díky 4 směry vibrujícímu nastavci na zmírnění bolesti ① je epilace obzvláště šetrná. Aktivní 4 směry vibrující masážní válečky stimulují pokožku před odstraněním i po odstranění chloupků, takže se kompenzují nepříjemné pocity.
- Holicí hlava ③ je speciálně určena pro rychlé a hladké holení v podpaží a na linii bikin.

Důležité

- Toto zařízení se nesmí nikdy používat v těsné blízkosti vody (např. u napuštěného umyvadla, vany nebo ve sprše).
- Držte zařízení z dosahu dětí. Zapnutý strojek nesmí přijít do styku s vlasy na hlavě, řasami, ani s šňůrkami na oblečení apod., neboť by mohlo dojít k úrazu, nebo k zablokování či poškození přístroje.
- Před použitím zkontrolujte, zdali napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na síťovém adaptéru. Vždy používejte síťový adaptér 12 V, typ PI-41-77 V-3.

Obecné informace o epilaci

Silk-épil je zkonstruován pro epilaci chloupků na nohách, ale testy monitorované dermatology odhalily, že můžete také provádět epilaci podpaží a na linii bikin.

Při všech způsobech epilace, při kterých jsou chloupky odstraňovány i s koříanky, může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, pálení nebo zčervenání), závisí to na stavu a typu vaší pokožky i chloupků.

Je to normální reakce a brzy zmizí. Může však být silnější v případě, že si odstraňujete chloupky i s koříanky poprvé, nebo pokud máte citlivou pokožku.

Pokud vaše pokožka zůstává podrážděná i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám obrátit se na lékaře. Obecně platí, že podráždění pokožky a bolest mizí při opakovaném používání Silk-épilu.

V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, vyvolaným proniknutím bakterií do pokožky (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladným čištěním a dezinfekcí epilacní hlavy před každým použitím se toto riziko infekce minimalizuje.

Máte-li jakékoli pochybnosti, zda můžete tento přístroj používat, poradte se se svým lékařem. V níže uvedených případech byste měli tento strojek používat jen po poradě s lékařem:

- při ekzémech, poraněné kůži, při zánětlivých reakcích, jako je follikulitida, zánět vlasového váčku apod. a při křečových žilách
- v kožních partiích s mateřskými znaménky
- při snížené imunitě pokožky při cukrovce, v těhotenství a při Raynaudově syndromu
- při hemofilii a snížené imunitě.

Několik užitečných tipů

Epilace je snadnější a příjemnější, když mají chloupky optimální délku 2-5 mm. Pokud jsou chloupky delší, doporučujeme vám, abyste je buď nejprve oholili a teprve po 1 nebo 2 týdnech kratší dorůstající chloupky epilovali, nebo abyste použili holicí hlavu s přiloženým nástavcem OptiTrim ^{8a} a předem tak zastříhli chloupky na ideální délku.

Může se stát, že jemné dorůstající chloupky zarůstají do pokožky. Aby se tomu předešlo, doporučujeme pravidelné používání masážní žinky (např. po sprchování) nebo peelingu. Šetrně se tak odstraní nejsvrchnější vrstva pokožky a jemné chloupky se tak dostanou na povrch.

Popis (viz strana 3)

- ① 4 směry vibrující nástavec na zmírnění bolesti
- ② Epilacní hlava s pinzetami
- ③ Uvolňovací tlačítka
- ④ Spínač
- ⑤ Zdířka pro konektor napájení
- ⑥ Konektor napájení
- ⑦ 12 V síťový adaptér
- ⑧ Holicí hlava
- ⑧a Nástavec OptiTrim
- ⑧b Rámeček holicí planžety se zastříhovačem dlouhých chloupků
- ⑧c Uvolňovací tlačítka
- ⑧d Břitový blok
- ⑧e Základna holicí hlavy

A Jak provádět epilaci

- Vaše pokožka musí být suchá a nesmí být mastná po oleji či krému.
- Nezapomeňte na to, že epilace je snadnější a příjemnější, když mají chloupky optimální délku 2-5 mm (viz odstavec «Užitečné tipy»).
- Než začnete, důkladně očistěte epilacní hlavu ②.
- Nasadte epilacní hlavu a zkontrolujte, že 4 směry vibrující nástavec na zmírnění bolesti ① je na svém místě.
- Připojte konektor kabelu ⑥ do síťové přírůdky ⑤ a pak zapojte vidlici síťového adaptéru ⑦ do zásuvky elektrické sítě.

- 1 Abyste přístroj zapnuli, posuňte spínač ④ do polohy «2» («2» = normální rychlost, «1» = snížená rychlost).
- 2 Přejedte několikrát rukou přes pokožku, aby se nadzdvihly krátké chloupky. Pro dosažení optimálního

výsledku držte strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Vedte jej pomalými, plynulými pohyby bez tlaku proti směru růstu chloupků, ve směru spínače. Zakončení SoftLift™ zajišťují, že i naplocho ležící chloupky se nadzdvihnou a budou kompletně odstraněny i s kořínky. Jelikož chloupky mohou růst různými směry, je někdy pro dosažení optimálního výsledku vhodné také vést strojek různými směry. Oba válečky nástavce na zmírnění bolesti musí být vždy v kontaktu s pokožkou, aby pulzující pohyby mohly pokožku stimulovat a uvolňovat pro šetrnější epilaci.

3 Epilace nohou

Epilujte nohy směrem odspoda nahoru. Při epilaci partií za kolenem držte nohu rovně napnutou.

4 Epilace podpaží a linie bikin

Uvědomte si prosím, že zvláště zpočátku jsou tyto oblasti obzvláště citlivé na bolest. Při opakovaném používání se pocit bolesti postupně minimalizuje.

Pro dosažení většího komfortu se ujistěte, že chloupky mají optimální délku 2-5 mm.

Před epilací důkladně omyjte příslušné partie, abyste odstranili případná rezidua (jako např. deodorant). Pak je opatrně poťukáváním ručníkem osušte. Při epilaci podpaží držte paži zvednutou nahoru, aby pokožka byla napjatá a vedte strojek různými směry. Protože pokožka může být bezprostředně po epilaci více citlivá, vyvarujte se použití jakýchkoli dráždivých látek, jako např. deodorantů obsahujících líh apod.

Čištění epilační hlavy

- Po epilaci odpojte strojek od sítě a vyčistěte epilační hlavu: Nejprve sejměte nástavec na zmírnění bolesti ① a kartáčkem vyčistěte válečky.
- Pro vyčištění pinzetových kotoučků použijte čistící kartáček navlhčený lihem. Otočte strojek a čistěte pinzetové kotoučky kartáčkem, zatímco jimi otáčíte kolem dokola.
- Sejměte epilační hlavu tak, že stisknete uvolňovací tlačítka ③ na levé a pravé straně a hlavu stáhnete. Vršek pláště strojku krátce očistěte kartáčkem. Pak epilační hlavu a nástavec na zmírnění bolesti opět nasadte na strojek.

B Holení

- Sejměte nástavec OptiTrim®. Nasadte holicí hlavu tak, aby zaklapla na svém místě (zastříhovač dlouhých chloupků by měl být vpředu).
- Když používáte holicí hlavu, vždy posuňte spínač do polohy «2».
- Pro dosažení nejlepších výsledků vedte strojek tak, aby přibližně polovina holicí planžety a zastříhovač byly v kontaktu s pokožkou. Vždy vedte strojek ve směru zastříhovače. Zastříhovač nejprve zdvihne všechny dlouhé chloupky a odstříhne je. Pak je pružná planžeta dohledka oholí.



Stříhání chloupků před následnou epilací

- Chcete-li použít holicí hlavu ke zkrácení chloupků na ideální délku pro epilaci, nasadte nástavec OptiTrim.

5. Držte strojek s nástavcem OptiTrim tak, aby povrch hřebene ležel naplocho na pokožce. Vedte strojek se zoubky hřebene proti směru růstu chloupků, jak je znázorněno na obrázku B 5.

Důležité: Protože chloupky nerostou vždy jedním směrem, může být někdy stříhání obtížné. V takovém případě vedte strojek mírně úhlopříčně anebo různými směry.

Čištění holicí hlavy

6. Po holení odpojte přístroj od sítě a sejměte nástavec OptiTrim.
7. Očistěte nástavec OptiTrim pomocí kartáčku.
8. Abyste mohli dobře očistit holicí hlavu, sejměte rámeček holicí planžety .
Učiníte to tak, že stisknete uvolňovací tlačítka  vpředu a vzadu a rámeček holicí planžety vytáhnete.
9. Opatrně vyklepejte rámeček holicí planžety na ploché podložce.
10. Břitový blok vyčistěte kartáčkem, stejně jako i oblast pod břitovým blokem.
11. POZN.: Holicí planžeta je velmi jemná a citlivá součástka, proto se nesmí čistit kartáčkem.
12. Doporučujeme kápnout kapku jemného oleje do šicích strojů na zastřihovač každé 3 měsíce.
13. Nasadte rámeček holicí planžety zpět tak, aby zaklapl na svém místě.
14. Nasadte nástavec OptiTrim, protože slouží též jako ochranná krytka.

POZN.: Nepoužívejte holicí hlavu, je-li planžeta poškozena.

Výměna holicích dílů

Holicí planžeta a břitový blok jsou přesné díly, které se časem opotřebovávají. Rámeček s holicí planžetou a stříhací blok vyměňte, jakmile zaznamenáte snížený holicí výkon, a to i po vyčištění holicí hlavy.

Změna bez předchozího upozornění vyhrazena.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrábané tak, aby zodpovedali najvyšším nárokom na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Želáme vám veľa potešenia pri používaní nového Braun Silk-épil.

V tomto návode by sme vás radi zoznámili s týmto prístrojom a uviedli niekoľko užitočných informácií o epilácii. Prečítajte si prosím pozorne celý návod pred tým, než začnete prístroj používať.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body System je skonštruovaný tak, aby odstraňoval nežiaduce chĺpky tak účinne, šetrne a ľahko ako je to len možné. Vďaka svojmu vylepšenému epiláčnemu systému odstraňuje chĺpky aj s korenkami a vaša pokožka tak zostáva hladká niekoľko týždňov.

- Epiláčna hlava s vysokou presnosťou ② so svojim unikátnym usporiadaním pinzetových kotúčikov je navrhnutá tak, aby chĺpky odstraňovala účinne a šetrne aj s korenkami. Novátorské zakončenia SoftLift™ poskytujú ešte hladšiu epiláciu a tým aj jemnejšiu pokožku, pretože umožňujú odstránenie chĺpkov s dĺžkou iba 0,5 mm a taktiež chĺpky, ktoré priliehajú k pokožke. A pretože sú dorastajúce chĺpky jemné a mäkké, nevzniká nežiaduce «strnisko».
- Vďaka nadstavcu, ktorý vibruje 4 smermi na zmiernenie bolesti ① je epilácia obzvlášť šetrná. Pulzujúce pohyby stimulujú a uvoľňujú pokožku a takto kompenzujú nepríjemné pocity pri epilácii.
- Holiaca hlava ⑧ je špeciálne určená na rýchle a hladké holenie podpazušia a línie bikín.

Dôležité

- Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti nádob naplnených vodou ako napr. vaňa na kúpanie, sprcha a umývadlo.
Z bezpečnostných dôvodov uchovávajte tento prístroj mimo dosah detí.
- Zapnutý strojček sa nesmie dostať do styku s vlasmi na hlave, s očnými riasami a pod. a tiež so šatami a šnúrkami, pretože by mohlo dôjsť k úrazu alebo k zablokovaniu či poškodeniu prístroja.
- Pred použitím skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri. Vždy používajte sieťový adaptér s výstupom 12 V určený na použitie vo vašej krajine, ktorý je priložený k výrobku, typ PI-41-77 V-3 .

Obecné informácie o epilácii

Silk-épil je skonštruovaný na epiláciu chĺpkov na nohách, ale testy monitorované dermatológmi odhalili, že môžete tiež uskutočňovať epiláciu podpazušia a línie bikín.

Pri všetkých spôsoboch epilácie, pri ktorých sú chĺpky odstraňované aj s korenkami, môže dochádzať k zarastaniu chĺpkov a k podráždeniu pokožky (napr. svrbenie, pálenie alebo sčervenanie), závisí to od stavu a typu vašej pokožky a chĺpkov.

Je to normálna reakcia a rýchlo vymizne. Avšak môže byť výraznejšia v prípade, že si odstraňujete chĺpky aj s korenkami prvýkrát alebo ak máte citlivú pokožku.

Ak vaša pokožka zostáva podráždená aj po uplynutí 36 hodín, odporúčame vám obrátiť sa na lekára.

Všeobecne platí, že podráždenie pokožky a bolesť sa stráca pri opakovanom používaní Silk-épilu.

V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, vyvolaných preniknutím baktérií do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke).

Dôkladným čistením a dezinfekciou epilačnej hlavy pred každým použitím sa toto riziko infekcie minimalizuje.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či tento prístroj môžete používať, poraďte sa s vaším lekárom.

V prípadoch, ktoré sú uvedené nižšie by ste mali tento strojček používať len po porade s lekárom:

- pri ekzémoch, v prípade poranenej pokožky, pri zápalových reakciách ako je follikulitída, zápal vlasového vĺčka a pod. a pri kačových žilách
- v kožných partiách s materskými znamienkami
- pri zníženej imunite pokožky pri cukrovke, v tehotenstve a pri Raynaudovom syndróme
- pri hemofílii a zníženej imunite.

Niekoľko užitočných tipov

Epilácia je ľahšia a príjemnejšia, keď chĺpky majú optimálnu dĺžku 2-5 mm. Ak sú chĺpky dlhšie, odporúčame vám, aby ste ich buď najprv oholili a až po 1 alebo 2 týždňoch epilovali kratšie dorastajúce chĺpky alebo aby ste použili holiacu hlavu s priloženým nastavcom OptiTrim [®] a takto vopred zastrihli chĺpky na ideálnu dĺžku.

Ak robíte epiláciu prvýkrát, odporúčame epilovať večer, takže prípadné sčervenanie kože do rána zmizne. Na upokojenie pokožky po epilácii odporúčame aplikovať hydratačný krém.

Môže sa stať, že jemné dorastajúce chĺpky zarastajú do pokožky. Aby sa tomu predišlo, odporúčame pravidelne používať masážnu žinku (napr. po sprchovaní) alebo po peelingu. Takto sa šetrne odstráni najvrchnejšia vrstva pokožky a jemné chĺpky sa dostanú na povrch.

Popis (viď. strana 3)

- ① 4 smermi vibrujúci nastavec na zmiernenie bolesti
- ② Epilačná hlava
- ③ Uvoľňovacie tlačidlá
- ④ Spínač
- ⑤ Zástrčka na konektor napájania
- ⑥ Konektor napájania
- ⑦ 12 V sieťový adaptér so sieťovou vidlicou
- ⑧ Holiaca hlava
- ⑧a Nástavec OptiTrim
- ⑧b Nosič holiacej planžety so zastrihovačom dlhých chĺpkov
- ⑧c Uvoľňovacie tlačidlá
- ⑧d Britový blok
- ⑧e Základňa holiacej hlavy

A Ako uskutočňovať epiláciu

- Vaša pokožka musí byť suchá a nesmie byť masťná po oleji či krému.
- Nezabudnite na to, že epilácia je ľahšia a príjemnejšia, keď chĺpky majú optimálnu dĺžku 2-5 mm (viď. odstavec «Užitočné tipy»).
- Než začnete, dôkladne vyčistite epilačnú hlavu ②.
- Nasadte epilačnú hlavu a skontrolujte, či nastavec vibrujúci 4 smermi na zmiernenie bolesti ① je na svojom mieste.
- Pripojte konektor kábla ⑥ do sieťového prívodu ⑤ a potom zapojte vidlicu sieťového adaptéra ⑦ do zásuvky elektrickej siete.

1 Aby ste prístroj zapli, posuňte spínač ④ do polohy «2» («2» = normálna rýchlosť, «1» = znížená rýchlosť).

2 Niekoľkokrát prejdite rukou po pokožke, aby sa nadvihli krátke chĺpky. Na dosiahnutie optimálneho výsledku držte strojček v pravom uhle (90°) k pokožke. Vedte ho pomalými, plynulými pohybmi bez tlaku proti smeru rastu chĺpkov, v smere spínača. Zakončenia SoftLift™ zaistujú, že aj plocho ležiace chĺpky sa nadvihnú a budú kompletne odstránené aj s korenkami.

Vzhľadom k tomu, že chĺpky môžu rásť rôznymi smermi je niekedy vhodné na dosiahnutie optimálneho výsledku viesť strojček rôznymi smermi. Oba valčeky nadstavca na zmiernenie bolesti ① musia byť vždy v kontakte s pokožkou, aby pulzujúce pohyby mohli pokožku stimulovať a uvoľňovať vzhľadom na šetrnejšiu epiláciu.

3 Epilácia nôh

Nohy epilujte smerom odspodu nahor. Pri epilácii partií za kolenom držte nohu rovno napnutú.

4 Epilácia podpazušia a línie bikín

Uvedomte si prosím, že hlavne na začiatku sú tieto oblasti obzvlášť citlivé na bolesť. Pri opakovanom používaní sa pocit bolesti postupne minimalizuje.

Na dosiahnutie väčšieho komfortu sa ubezpečte, že chĺpky majú optimálnu dĺžku 2-5 mm.

Pred epiláciou dôkladne umyte príslušné partie, aby ste odstránili prípadné zvyšky (ako napr. dezo-

dorant). Potom ich opatrným pritláčaním uteráka vysušte. Pri epilácii podpazušia držte pažu zdvihnutú nahor, aby pokožka bola napnutá a strojček vedte rôznymi smermi.

Pretože pokožka môže byť bezprostredne po epilácii viac citlivá, vyvarujte sa použitia akýchkoľvek dráždivých látok, ako napr. dezodorantov obsahujúcich lieh a pod.

Čistenie epiláčnej hlavy

5 Po epilácii odpojte strojček zo siete a vyčistite epiláčnu hlavu:

Najprv odstráňte nadstavec na zmiernenie bolesti ① a kefkou vyčistite valčeky.

6 Na vyčistenie pinzetových kotúčikov použite čistiacu kefkou navlhčenú v liehu. Strojček otočte a pinzetové kotúčiky vyčistite kefkou tak, že ich otáčate dokola.

7 Epiláčnu hlavu vyberiete tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlá ③ na ľavej a pravej strane a hlavu stiahnete.

Vršok plášťa strojčeka vyčistite kefkou. Potom epiláčnu hlavu a nadstavec na zmiernenie bolesti opäť nasadte na strojček.

B Holenie

1. Demontujte nástavec OptiTrim®. Nasadte holiacu hlavu tak, aby zaklapla na svojom mieste (zastrihovač dlhých chĺpkov by mal byť vpredu).
2. Keď používate holiacu hlavu, vždy posuňte spínač do polohy «2».
3. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov vedte strojček tak, aby




približne polovica holiacej planžety a zastrihovača bola v kontakte s pokožkou. Vždy vedte strojček v smere zastrihovača. Zastrihovač najprv zdvihne všetky dlhé chĺpky a odstrihne ich. Potom ich pružná planžeta nahladko oholí.

Strihanie chĺpkov pred následnou epiláciou

4. Ak chcete použiť holiacu hlavu na skrátenie chĺpkov na ideálnu dĺžku pre epiláciu, nasadte nástavec OptiTrim.
5. Držte strojček s nastavcom OptiTrim tak, aby povrch hrebeňa ležal na plochu na pokožke. Vedte strojček so zúbkami hrebeňa proti smeru rastu chĺpkov, ako to je znázornené na obrázku B 5.

Dôležité: Pretože chĺpky nerastú vždy jedným smerom, môže byť niekedy strihanie obtiažne. V takom prípade vedte strojček mierne uhlopriečne alebo rôznymi smermi.

Čistenie holiacej hlavy

6. Po holení odpojte prístroj zo siete a demontujte nástavec OptiTrim.
7. Očistite nástavec OptiTrim pomocou kefky.
8. Aby ste mohli dobre očistiť holiacu hlavu, demontujte nosič holiacej planžety . Urobíte to tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlá  vpredu a vzadu a nosič holiacej planžety vytiahnete.
9. Opatrne vyklepte nosič holiacej planžety na plochej podložke.
10. Britový blok  vyčistíte kefkou, rovnako ako aj oblasť pod britovým blokom.

11. **POZN.:** Holiaca planžeta je veľmi jemná a citlivá súčiastka, preto sa nesmie čistiť kefkou.
12. Odporúčame každé 3 mesiace kvapnúť kvapku jemného oleja do šijacích strojov na strihač.
13. Nasadte nosič holiacej planžety späť tak, aby zaklapol na svojom mieste.
14. Nasadte nástavec OptiTrim, pretože slúži tiež ako ochranný kryt.

POZN.: Nepoužívajte holiacu hlavu, ak je planžeta poškodená.

Výmena holiacich dielov

Holiaca planžeta a britový blok sú presné diely, ktoré sa časom opotrebovávajú. Rámček s holiacou planžetou a strihací blok vymeňte hneď, ako zaznamenáte znížený holiaci výkon a to aj po vyčistení holiacej hlavy.

Zmeny sú vyhradené.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, működési és formatervezési kívánalmaknak megfelelően gyártjuk. Reméljük, örömmel használja az új Silk-épil epilátor készülékét.

Az alábbiakban meg szeretnénk Önnel ismertetni a készüléket, illetve az epilálásról mondunk néhány hasznos tudnivalót.

A Braun Silk-épil SoftPerfection Body System készüléket úgy tervezték, hogy annak segítségével a nem kívánatos szőrszálak eltávolítása gyors, kíméletes és könnyű legyen. Az epilátor rendszer a szőrszálakat a gyökerénél fogva távolítja el, és hetekre simává varázsolja a bőrt.

- Az epilátor fej ② különleges elrendezésű csipeszeivel hatékonyan és gyengéden, gyökerestől eltávolítja a szőrszálakat. Az innovatív SoftLift™ fej még alaposabban epilál, így biztosítva a teljesen sima bőrfelületet, eltávolítja az elfekvő szőrszálakat és még a 0,5 mm hosszú szálakat is. Mivel az újránövő szőrszálak finomak, puhák, nem alakul ki ismét erős sörte.
- A 4 irányba mozgó fájdalomenyhítő extra gyengéddé teszi az epilálást. Az aktív, 4 irányba mozgó masszírozó görgők a bőrt a szőrszálak eltávolítása előtt és után is stimulálják, hogy ellensúlyozzák a kellemetlen húzó érzést.
- A borotvafej ⑧ a különösen érzékeny testtájak (pl. hónalj, bikinivonal) gyors és kíméletes szőrtelenítésére szolgál.

Fontos

- A készüléket sohasem szabad víz közelében használni (például vízzel teli kád, mosdó).
- Tartsa a készüléket gyermekekek elől elzárva.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adapterre nyomtatott üzemi feszültséggel. Mindig a PI-41-77 V-3 típusú adaptert használja.

Általános tudnivalók

A Silk-épil a lábak szőrtelenítésére tervezett készülék, de alkalmas az érzékenyebb testtájak, mint felkar, alkar vagy a bikinivonal szőrtelenítésére is.

A csipeszfej használat előtti tisztítása a csökkenti a fertőzés veszélyét. Amikor először epilál, akkor a bőr állapotától függően irritáció léphet fel (pl. kényelmetlen érzés, illetve a bőrpír). Ez normális reakció, mely gyorsan elmúlik.

Ha még 36 óra elmúltával sem szűntek meg az irritáció tünetei, keresse fel háziorvosát.

A bőr fenti reakciói és a fájdalomérzet jelentősen csökken az Silk-épil rendszeres használatával. Ha a készülék használata-tával szemben bármilyen fenntartása lenne, keresse háziorvosát.

A készüléket az alábbi esetekben csakis orvosi hozzájárulással szabad használni:

- ekcéma, sérülések, gyulladós bőrreakció, pl. folliculitis (szőrtüsző gyulladás)

- szemölcs környékén
- a bőr csökkent immunválasza esetén, pl. cukorbetegség egyes fajtái (diabetes mellitus), terhesség, Raynaud-kór
- vérzékenység, immunhiány.

Az Silk-épil főleg lábról való szőreltávolításra készült, de minden érzékeny területen használható, például alkaron, hónaljban, illetve a bikini vonalon.

A készülék bekapcsolt állapotban nem érintkezhet a hajjal, szempillával, szemöldökkel, stb.; hogy a sérülés veszélyét elkerüljük, illetve megóvjuk a készüléket a károsodástól.

Hasznos tanácsok

Könnyebb és kényelmesebb az epilálás, ha a szőrszál hossza 2-5 mm között van. Ha a szőrszálak ennél hosszabbak, azt tanácsoljuk, hogy az OptiTrim feltétel ellátott borotvafejvel először rövidítse azokat erre a hosszra.

A szőrt könnyebb fürdő vagy zuhanyzás után eltávolítani, ekkor azonban mind a bőrnek, mind a szőrnek teljesen száraznak kell lennie. Epilálás után ajánljuk hidratáló krém használatát, ezzel megnyugtatja a bőrt valamint az enyhébb bőrpirosodást.

Kezdetben esténként érdemes epilálni, hogy az esetleg bekövetkező pirosodás reggelre megszűnjön. Megtörténhet, hogy az újra kinövő lágyszőr nem jut át a bőrfelületen. A szőr befelé növéseinek megelőzése érdekében ajánljuk a masszírozó szivacs használatát (pl. zuhanyzás után), illetve hámeltevelítő kenőcsöt (piling). Enyhe dörzsöléssel a

felső hámréteg lehántható, és a gyöngeszőrszálak át tudnak jutni a bőrfelületen.

Termékleírás (lásd 3. oldal)

- ① 4 irányban mozgó fájdalomcsillapító
- ② Epilátorfej
- ③ Kioldógombok
- ④ Kapcsoló
- ⑤ Adapterkábel csatlakozóaljzat
- ⑥ Adaptercsatlakozó
- ⑦ 12 voltos adapter
- ⑧ Borotvfej
- ⑧a OptiTrim feltét
- ⑧b Borotvaszita-keret hosszúszórvágóval
- ⑧c Kipattintó gombok
- ⑧d Kés
- ⑧e Borotvafej alap

A Hogyan epiláljunk?

- Bőre legyen száraz és epilálás előtt ne kenje azt be semmivel.
- Ne feledje, hogy könnyebb és kényelmesebb epilálni, ha a szőrszál 2-5mm hosszú (lásd «néhány hasznos tipp»).
- Szőrtelenítés előtt alaposan tisztítsa meg az epilátorfejet ②.
- Helyezze fel az epilátorfejet és a 4 irányban mozgó fájdalomcsillapítót ①.
- Dugja a hálózati csatlakozókábelt ⑥ az aljzatba ⑤ és a készüléket a hálózatba ⑦.

- 1 A készülék bekapcsolásához állítsa a kapcsolót ④ «2» állásba («2» = normál sebesség, «1» = csökkentett sebesség).
- 2 Dörzsölje meg a bőrt, hogy az elfekvő szőrszálak felegyenesed-

jenek. A tökéletes epilálás érdekében tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) a bőréhez képest.

Vezesse lassan, folyamatos mozgással, nyomás nélkül, a szőrszál növekedési irányával ellentétes irányban. A SoftLift™ fej a teljesen elfekvő szálakat is a gyökerénél távolítja el.

Mivel a szőr több irányba nő, ennek megfelelően váltson irányt a készülékkel is. A 4 irányban mozgó fájdalomcsökkentő mindkét hengere legyen állandó érintkezésben a bőrrel, hogy a pulzáló mozgás állandóan stimulálja, lazítsa a bőrt, így kíméletesebbé téve az epilálást.

3 A lábak epilálása

Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és haladjon felfelé. A térdhajlat epilálásánál tartsa a lábat teljesen kinyújtva.

4 Hónalj és bikinivonal epilálása

Az első epilálások alkalmával ezek a testtájak különösen érzékenyek. A többszöri használat csökkenti a fájdalomérzetet.

A kellemesebb epilálás érdekében szőrszálai 2-5 mm hosszúak legyenek.

Epilálás előtt tisztítsa meg a szőrteleníteni kívánt területet, majd alaposan szárítsa fel egy törölköző segítségével. A hónalj szőrtelenítésénél tartsa karját egyenesen felfelé nyújtva, és vezesse a készüléket a bőrfelületen.

Mivel a bőr különösen érzékeny közvetlenül epilálás után ne használjon alkoholt tartalmazó dezodoráló szereket.

Az epilátorfejek tisztítása

5 Epilálás után húzza ki a készüléket a falból, és tisztítsa meg a használt epilátorfejet:

Először emelje le a 4 irányban mozgó fájdalomcsillapítót ① és kefélje ki a hengereit.

6 Alaposan tisztítsa meg a csipeszeket a tisztítókefével és alkohollal. Tisztítás közben a csipeszeket kézzel forgathatja.

7 Az epilátorfej eltávolításához meg kell nyomnia a kipattintó gombokat ③ a jobb- és baloldalon, és leemelni azt. A készülékházat a kefe segítségével tisztítsa meg. Helyezze vissza az epilálófejet és a 4 irányban mozgó fájdalomcsillapítót.

B Borotválás




1. Vegye le az OptiTrim feltétet ⑧a. Helyezze fel a borotvafejet ⑧ egy kattintással (a hosszúszőrvágó nézzen előre).
2. A borotvafejet mindig a «2» sebességfokozatban használja!
3. A legjobb eredmény elérése érdekében úgy használja a készüléket, hogy a borotvaszita felületének a fele és a hosszúszőrvágó érintkezzenek a bőrfelülettel. A készüléket mindig a hosszúszőrvágó irányába mozgassa. A hosszúszőrvágó először megemeli a szálakat, majd levágja azokat. Utána a hajlékony felületű szita jön, ami a maradékot simára borotválja.

Epilálást előkészítő szőrszál lerövidítés

- Amikor az epiláláshoz akarjuk lerövidíteni a szőrszálakat, helyezzük fel az OptiTrim feltétet a készülékre.
- Tartsa úgy a készüléket, hogy az OptiTrim fésűje egyenesen felfeküdjön a bőrre. Vezesse a készüléket a szőrszálak növényi irányával ellentétes irányba, ahogy a képen B 5 látja.

Fontos: Mivel a szőrszálak nem mindig azonos irányban nőnek, azt javasoljuk, hogy enyhén átlós irányban, vagy többször irányt változtatva használja a készüléket.

A borotvafej tisztítása

- Borotválás után áramtalanítsa a készüléket, és ha szükséges, vegye le az OptiTrim feltétet.
- Tisztítsa meg az OptiTrim feltétet a kefével.
- A borotvafej tisztításához vegye le a borotvaszita-keretet . Ehhez nyomja meg a kipattintó gombokat  és emelje le a keretet.
- Sima felületen óvatosan kopogtassa ki.
- Kefével tisztítsa meg a kést, és a kés  alatti felületet.
- Figyelem!** A borotvaszita nagyon finom anyagból készült, soha ne tisztítsa kefével!
- Használjon könnyű gépolajat a készülék kezelésére kb. 3 havonta.
- Helyezze vissza a borotvaszita-keretet és pattintsa a helyére.
- Helyezze vissza az OptiTrim feltétet, mivel az egyben védőkupakként is szolgál.

Figyelem! Soha ne használja a készüléket sérült borotvaszítával.

A nyíróalkatrészek cseréje

A borotvaszita és a kés nagy precizitású alkatrészek, melyek a használat során kopnak. A borotvafej szitáját és kését cserélje ki, ha készüléke tisztítás után sem borotvál tökéletesen.

A változtatás jogát fenntartjuk.

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας διακρίνονται για την υψηλή ποιότητα κατασκευής τους, την άψογη λειτουργία τους και τον σύγχρονο σχεδιασμό τους.

Πιστεύουμε ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από την νέα σας συσκευή Silk·épil SoftPerfection.

Στη συνέχεια, θα θέλαμε να σας βοηθήσουμε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και να σας δώσουμε μερικές χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, από την αρχή έως το τέλος, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Η συσκευή Silk·épil SoftPerfection Body System της Braun με το μοναδικό σύστημα απαλότητας, έχει σχεδιασθεί για να κάνει την αφαίρεση των ανεπιθύμητων τριχών όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματική, απαλή και εύκολη. Το ελεγχόμενο σύστημα αποτρίχωσης αυτής της συσκευής αφαιρεί την τρίχα από την ρίζα, αφήνοντας το δέρμα απαλό για εβδομάδες.

- Η υψηλής ακριβείας κεφαλή αποτρίχωσης ② με την μοναδική διάταξη των περιστρεφόμενων δίσκων έχει σχεδιασθεί για να κάνει αποτελεσματική και απαλή αποτρίχωση από την ρίζα. Οι καινοτομικές προεξοχές SoftLift™ παρέχουν μία ακόμα πιο αποτελεσματική αποτρίχωση για απαλότερο δέρμα, αφαιρώντας ακόμα και τρίχες μήκους 5 χιλ., καθώς και τις επίπεδες τρίχες. Και καθώς οι τρίχες που ξαναβγαίνουν είναι λεπτές και απαλές, δεν θα υπάρχει πλέον έντονο πρόβλημα τριχοφυΐας.

- Αποτελεσματικό μασάζ από κυλίνδρους 4-κινήσεων, που χαλαρώνουν το δέρμα, όχι μόνο πριν αλλά και μετά την αφαίρεση των τριχών, κάνοντας την αποτρίχωση ακόμα πιο απαλή.
- Η κεφαλή Ξυρίσματος ⑧ έχει σχεδιασθεί ειδικά για γρήγορο και αποτελεσματικό ξύρισμα της μασχάλης και της περιοχής μπικίνι.

Προσοχή

- Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί κοντά ή πάνω από νερό (π.χ. νιπτήρα, μπανιέρα ή ντους).
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Όταν ανοίγετε το διακόπτη η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια κλπ. για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος ή τραυματισμός, καθώς και βλάβη της συσκευής που μπορεί να προκληθεί από το μπλοκάρισμα.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος που έχετε ανταποκρίνεται στην τάση που είναι γραμμένη στον μετασχηματιστή της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε πάντα μετασχηματιστή των 12 V, τύπου PI-41-77 V-3.

Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση

Το Silk·épil έχει σχεδιασθεί για την αποτρίχωση των ποδιών, αλλά έρευνες που έχουν διεξαχθεί από δερματολόγους απέδειξαν ότι μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την αποτρίχωση της μασχάλης και της περιοχής μπικίνι.

Όλες οι μέθοδοι αποτρίχωσης που απομακρύνουν την τρίχα από τη ρίζα μπορεί να προκαλέσουν την ανάπτυξη τριχών κάτω από το δέρμα και τον ερεθισμό του (π.χ. φαγούρα, ή κοκκίνισμα), ανάλογα με την κατάσταση του δέρματος και της τρίχας. Αυτή είναι μία συνηθισμένη αντίδραση και συνήθως φεύγει γρήγορα, αλλά ίσως να επιμείνει λίγο περισσότερο τις πρώτες φορές αποτρίχωσης με αυτή τη μέθοδο ή εάν έχετε ευαίσθητο δέρμα. Εάν μετά από 36 ώρες το δέρμα σας εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο, συνιστάται να επικοινωνήσετε με το γιατρό σας. Γενικά, ο ερεθισμός του δέρματος και το αίσθημα πόνου μειώνονται αρκετά με την επαναλαμβανόμενη χρήση του Silk-épil.

Σε μερικές περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί φλεγμονή στο δέρμα εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν σύρετε τη συσκευή πάνω στο δέρμα). Ο κίνδυνος μόλυνσης ελαχιστοποιείται όταν πριν από κάθε χρήση της συσκευής καθαρίζετε σχολαστικά την κεφαλή με τους περιστρεφόμενους δίσκους.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Στις ακόλουθες περιπτώσεις η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού συμβουλευθείτε το γιατρό σας:

- έκζεμα, πληγές, αντιδράσεις ερεθισμένου δέρματος, όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κίρσοφλεβίτιδα
- γύρω από κρεατοελιές
- μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, στη διάρκεια εγκυμοσύνης, ασθένεια του Raynaud's

- αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

Μερικές χρήσιμες συμβουλές

Η αποτρίχωση γίνεται πιο εύκολα όταν οι τρίχες έχουν το ιδανικό μήκος των 2-5 χιλ. Εάν οι τρίχες είναι μακρύτερες, συνιστάται είτε να ξυριστείτε πρώτα και να προχωρήσετε στην αποτρίχωση των τριχών που θα έχουν βγει 1 ή 2 εβδομάδες μετά, ή χρησιμοποιήσετε την κεφαλή ξυρίσματος με το ειδικό εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής των τριχών (8a) για να δώσετε στις τρίχες το ιδανικό μήκος.

Όταν κάνετε αποτρίχωση για πρώτη φορά καλό θα ήταν να γίνει απόγευμα, έτσι ώστε εάν παρουσιαστεί κάποιος ερεθισμός στο δέρμα σας να εξαφανιστεί στη διάρκεια της νύχτας. Μετά από κάθε αποτρίχωση συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μία ενυδατική κρέμα που θα απαλύνει το δέρμα σας και θα το απαλλάξει από τυχόν ερεθισμό.

Ενδέχεται οι νέες τρίχες που αναπτύσσονται να μην βγουν στην επιφάνεια του δέρματος. Προκειμένου να προληφθεί η ανάπτυξη των τριχών στο εσωτερικό του δέρματος συνιστούμε τη συχνή χρήση γαντιών μασάζ (π.χ. μετά από το ντους).

Επίσης με τη μέθοδο της απολέπισης απομακρύνεται το επάνω λιπαρό στρώμα της επιδερμίδας και οι μαλακές τρίχες μπορούν να βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

Περιγραφή (στη σελ. 3)

- ① Σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο
- ② Κεφαλή αποτρίχωσης με περιστρεφόμενους δίσκους
- ③ Κομπολιά απελευθέρωσης της κεφαλής
- ④ Διακόπτης
- ⑤ Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου
- ⑥ Βύσμα καλωδίου
- ⑦ Μετασχηματιστής 12 V, με φισ για την πρίζα
- ⑧ Κεφαλή ξυρίσματος
- Ⓢa Εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής
- Ⓢb Πλέγμα ξυρίσματος με κόπτη μακρών τριχών
- Ⓢc Μπάρες απελευθέρωσης του πλέγματος
- Ⓢd Κοπτικό σύστημα
- Ⓢe Βάση κεφαλής ξυρίσματος

A Πώς να κάνετε αποτρίχωση

- Το δέρμα σας θα πρέπει να είναι στεγνό, χωρίς υπολείμματα από λιπαρές ουσίες ή κρέμα.
- Μην ξεχνάτε ότι η αποτρίχωση είναι πιο εύκολη όταν η τρίχα έχει το ιδανικό μήκος των 2–5 χιλ. (Βλ. Παρ. «Μερικές χρήσιμες συμβουλές»)
- Πριν αρχίσετε την αποτρίχωση, καθαρίστε σχολαστικά την κεφαλή ②.
- Τοποθετείστε την κεφαλή στη θέση της και ελέγξτε εάν το σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο ① βρίσκεται στη θέση του.
- Βάλτε το βύσμα του καλωδίου ⑥ στην υποδοχή σύνδεσης ⑤ και βάλτε τον μετασχηματιστή ⑦ στην πρίζα.

- 1 Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία τοποθετείστε τον

διακόπτη ④ στη θέση «2» («2» = κανονική ταχύτητα, «1» = μειωμένη ταχύτητα)

- 2 Τρίψτε το δέρμα σας για να σηκωθούν οι λεπτές τρίχες. Για ακόμα καλύτερη απόδοση κρατήστε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90°) σε σχέση με το δέρμα σας. Κάνετε αργές, συνεχείς κινήσεις χωρίς πίεση, αντίθετα με τη φορά της τρίχας, με κατεύθυνση προς τον διακόπτη. Οι SoftLift™ προεξοχές εξασφαλίζουν την αφαίρεση ακόμα και των επίπεδων τριχών από την ρίζα.

Επειδή, κάποιες φορές οι τρίχες αναπτύσσονται με διαφορετικές κατευθύνσεις, θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα εάν κατευθύνετε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις. Και οι δύο κύλινδροι του συστήματος 4-κινήσεων, που εξαλείφει τον πόνο, θα πρέπει να βρισκονται σε επαφή με το δέρμα, επιτρέποντας στις παλμικές κινήσεις να προετοιμάσουν και να χαλαρώσουν το δέρμα για πιο ανώδυνη αποτρίχωση.

3 Αποτρίχωση ποδιών

Ξεκινήστε την αποτρίχωση των ποδιών από κάτω προς τα πάνω. Όταν κάνετε αποτρίχωση πίσω από το γόνατο κρατήστε το πόδι εντελώς τεντωμένο.

4 Αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης και του μπικίνι

Παρακαλώ, λάβετε υπόψη σας ότι ειδικά στην αρχή αυτές οι περιοχές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στον πόνο. Μετά από επαναλαμβανόμενη χρήση το αίσθημα του πόνου θα

μειωθεί. Για μεγαλύτερη ευκολία, βεβαιωθείτε ότι οι τρίχες έχουν το ιδανικό μήκος των 2–5 χιλ. Πριν την αποτρίχωση, καθαρίστε προσεκτικά την περιοχή για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα από αποσμητικό. Στη συνέχεια στεγνώστε προσεκτικά το δέρμα με μία πετσέτα. Όταν κάνετε αποτρίχωση στη μασχάλη, θα πρέπει να έχετε το χέρι σας προς τα πάνω, έτσι ώστε το δέρμα να είναι τεντωμένο και οδηγείτε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις. Επειδή το δέρμα αμέσως μετά την αποτρίχωση μπορεί να είναι πιο ευαίσθητο, αποφύγετε τη χρήση ερεθιστικών ουσιών, όπως αποσμητικά με οινόπνευμα.

Καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης

- 5 Μετά την αποτρίχωση, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης: Πρώτα βγάλτε το σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο ① και βουρτσίστε τους κυλίνδρους.
- 6 Για να καθαρίσετε το σύστημα των περιστρεφόμενων δίσκων, χρησιμοποιείτε τη βούρτσα καθαρισμού βουτηγμένη σε οινόπνευμα. Γυρίστε τη συσκευή προς τα κάτω και καθαρίστε τους δίσκους με τη βούρτσα ενώ γυρίζετε τον κύλινδρο με το χέρι σας.
- 7 Βγάλτε την κεφαλή αποτρίχωσης πιέζοντας τα κουμπιά απελευθέρωσης ③, στα δεξιά και αριστερά, και τραβήξτε τη προς τα πάνω. Καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής με τη βούρτσα. Βάλτε την

κεφαλή αποτρίχωσης και το σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο και πάλι στη θέση τους.

B Ξύρισμα

1. Βγάλτε το εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής ② των τριχών. Βάλτε την κεφαλή ξυρίσματος ⑧, ακούγοντας τον χαρακτηριστικό ήχο ότι έχει κλειδώσει στη θέση της (ο κόπτης μακριών τριχών θα πρέπει να βρίσκεται μπροστά).
2. Όταν χρησιμοποιείτε την κεφαλή ξυρίσματος ο διακόπτης λειτουργίας θα πρέπει πάντα να βρίσκεται στη θέση «2».
3. Για καλύτερα αποτελέσματα θα πρέπει να κατευθύνετε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο, ώστε περίπου το μισό του πλέγματος και του κοπτικού συστήματος να βρίσκονται σε επαφή με το δέρμα σας. Να κινείτε τη συσκευή πάντα σύμφωνα με την κατεύθυνση του κόπτη. Ο κόπτης πρώτα σηκώνει όλες τις μακριές τρίχες και μετά τις κόβει. Στη συνέχεια ακολουθεί το εύκαμπτο πλέγμα, το οποίο απομακρύνει τα τελευταία υπολείμματα και απαλύνει το δέρμα.




Κόψιμο της τρίχας στο σωστό μήκος πριν την αποτρίχωση

4. Όταν χρησιμοποιείτε την κεφαλή ξυρίσματος για να κόψετε τις τρίχες στο σωστό μήκος για την αποτρίχωση, θα πρέπει να τοποθετείτε επίσης και το ειδικό εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής των τριχών.
5. Κρατήστε τη συσκευή με το ειδικό εξάρτημα με τέτοιο τρόπο, ώστε η επιφάνεια από το χτένι να βρίσκεται σε επίπεδη θέση με το δέρμα.

Κατευθύνετε τη συσκευή με το χτένι αντίθετα από τη φορά που μεγαλώνουν οι τρίχες, όπως φαίνεται στην εικόνα B5.

Υποδειξη: Λόγω του ότι οι τρίχες δεν μεγαλώνουν πάντα με την ίδια κατεύθυνση, μπορεί να αποδειχθεί δύσκολο να κοπούν. Σε αυτή την περίπτωση οδηγήστε την συσκευή ελαφρά διαγώνια ή σε διαφορετικές κατευθύνσεις.

Καθαρισμός της κεφαλής ξυρίσματος

6. Μετά το ξύρισμα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και, εάν είναι απα-ραίτητο, βγάλτε και το εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής των τριχών.
7. Καθαρίστε το εξάρτημα με τη βούρτσα.
8. Για να καθαρίσετε την κεφαλή, θα πρέπει να βγάλετε το πλέγμα ξυρίσματος . Για να γίνει αυτό θα πρέπει να πιέσετε τις μπάρες απελευθέρωσης  που βρίσκονται στο μπροστινό και πίσω μέρος της συσκευής και να το τραβήξετε.
9. Τινάξτε προσεκτικά το πλέγμα σε μία επίπεδη επιφάνεια.
10. Βουρτσίστε το κοπτικό σύστημα , καθώς και την περιοχή κάτω από αυτό.
11. Σημ. Το πλέγμα ξυρίσματος είναι ένα πολύ ευαίσθητο τμήμα της συσκευής, το οποίο δεν θα πρέπει ποτέ να καθαριστεί με τη βούρτσα.
12. Συνιστάται να βάζετε μία σταγόνα λαδιού μηχανής κατά μήκος του κόπτη, κάθε 3 μήνες.
13. Τοποθετήστε το πλέγμα ξυρίσματος πάλι στη θέση του και βεβαιωθείτε ότι έχει κλειδώσει στη θέση του.

14. Βάλτε επίσης στη θέση του το ειδικό εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής των τριχών, επειδή χρησιμοποιείται και σαν προστατευτικό καπάκι.

Σημ. Μην χρησιμοποιείτε την κεφαλή ξυρίσματος όταν το πλέγμα παρουσιάζει βλάβη ή έχει φθαρεί.

Αντικατάσταση των φθαρτών μερών
Το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα είναι ανταλλακτικά υψηλής ακριβείας, που υπόκεινται σε φθορές με το πέρασμα του χρόνου. Το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται, εάν παρατηρήσετε μειωμένη απόδοση της συσκευής, ακόμη και μετά τον καθαρισμό της κεφαλής ξυρίσματος.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής κοινότητας, όπως αυτές αναφέρονται στην οδηγία του Συμβουλίου 89/336/ΕΟΚ και με τις διατάξεις περί Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων (73/23 ΕΟΚ).



Русский

Наши товары созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится использовать эпилятор Braun Silk-épil SoftPerfection.

Мы бы хотели ознакомить вас с прибором и предоставить полезную информацию относительно эпиляции. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по применению перед использованием прибора.

Эпиляционная Система для Тела Braun Silk-épil SoftPerfection разработана с целью сделать процесс удаления нежелательных волосков наиболее эффективным, мягким и простым. Проверенная система эпиляции удаляет волоски от самого корня, сохраняя вашу кожу гладкой на многие недели.

- Высокоточная головка эпилятора ② с уникальным расположением пинцетов, разработана так, что она эффективно и нежно удаляет волосок от самого корня. Новинка – «пальчики SoftLift™» обеспечивают еще более качественную эпиляцию, для достижения эффекта еще более гладкой кожи, позволяя удалять волоски длиной до 0,5 мм., а также прижатые к коже. А поскольку вновь отрастающие волоски становятся тонкими и мягкими, «щетины» на вашей коже больше не будет.
- Насадка для смягчения болезненных ощущений, движущаяся в 4-х направлениях, делает эпиляцию исключительно мягкой.

Массажные ролики движутся в 4-х направлениях, стимулируя кожу до и после того, как волосок был выдернут, и уменьшая, таким образом, болезненный эффект от процесса эпилирования.

- Бритвенная головка ③ специально разработана для быстрого и чистого бритья подмышками и в области бикини.

Важно

- Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа).
- Храните прибор вне досягаемости детей.
- Во время работы, прибор никогда не должен контактировать с волосами на вашей голове, бровями, лентами и т.д. во избежание какой-либо травмы, а также для предотвращения блокировки или повреждения прибора.
- Перед употреблением проверьте, соответствует ли ваше электрическое напряжение электрическому напряжению, указанному на трансформаторе. Всегда используйте определенную для данной страны розетку трансформатор (12 В), поставляемую с товаром, тип PI-41-77 V-3.

Общая информация по эпиляции

Silk-épil разработан для удаления волос на ногах, однако тесты, проведенные под наблюдением дерматологов, показали, что вы можете также использовать его для удаления волос подмышками и в области бикини.

Все методы удаления волос с корнем могут привести к вращению волоса

под кожу и раздражению (например, зуд, дискомфорт или покраснение кожи), в зависимости от состояния кожи и волос. Это нормальная реакция, которая должна быстро пройти, но она может быть и более сильной, если вы удаляете волосы первые несколько раз или если у вас чувствительная кожа.

Если после 36 часов кожа все еще подвержена раздражению, мы рекомендуем вам обратиться к врачу.

Обычно кожная реакция снижается, и болезненные ощущения значительно уменьшаются при повторном использовании Silk-épil.

В некоторых случаях может возникнуть воспаление в результате проникновения бактерий в кожу, например, при скольжении эпилятора по коже. Тщательное очищение эпилятора перед каждым использованием, уменьшит риск заражения.

Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу использования этого прибора, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим лечащим врачом. В следующих случаях этот прибор должен использоваться только после предварительной консультации с лечащим врачом:

- экзема, раны, реакция воспаленной кожи как фолликулитис (гнойные фолликулы волос) и варикозное расширение вен;
- шарообразные родинки;
- пониженный иммунитет кожи, например, сахарный диабет, во время беременности, болезнь Рэйнода;
- гемофилия или иммунодефицит.

Некоторые полезные советы

Эпиляция проходит легче и комфортнее, если волоски имеют оптимальную длину 2-5 мм. Если длина волосков превышает указанную, мы рекомендуем либо сначала сбрить их и через 1-2 недели произвести эпиляцию отросших волосков, либо использовать бритвенную головку с входящей в комплект насадкой ОптиТрим (OptiTrim) ®, которая предварительно подстригает волоски до оптимальной длины.

Проводя эпиляцию в первый раз, делайте это вечером так, чтобы любое возможное покраснение могло исчезнуть за ночь. Для расслабления кожи мы рекомендуем нанести увлажняющий крем после эпиляции.

Тонкие волосы, которые вновь вырастают, могут не прорасти на поверхность кожи. Регулярное использование массажных губок (например, после душа) или пилинг помогает предотвратить врастание волос, так как нежная чистка удаляет верхний слой кожи и тонкие волосы могут появиться на поверхности кожи.

Описание (см. стр. 3)

- ① Насадка, двигающаяся в 4-х направлениях, снижающая болезненные ощущения
- ② головка эпилятора
- ③ Кнопки высвобождения
- ④ Переключатель
- ⑤ Гнездо для подсоединения шнура
- ⑥ Шнур

- ⑦ Штепсельная вилка-трансформатор (12 Вольт)
- ⑧ Бреющая головка
- ⑧a Насадка-гребень (OptiTrim) оптимального подравнивания
- ⑧b Бритвенная сетка с триммером для длинных волос
- ⑧c Кнопки съема головки эпилятора
- ⑧d Режущий блок
- ⑧e Основание бреющей головки

А Как производить эпиляцию

- Кожа должна быть сухой, без нанесенного на нее масла или крема.
- Помните, что эпиляция проходит более комфортно, если волосы имеют оптимальную длину, 2-5 мм (см. раздел «Некоторые полезные советы»).
- Перед началом эпиляции тщательно очистите головку эпилятора ②.
- Наденьте головку эпилятора и убедитесь, что одета насадка, снижающая болезненные ощущения ①.
- Вставьте соединительный шнур ⑥ в гнездо ⑤ и воткните вилку трансформатора ⑦ в электрическую розетку.

- 1 Чтобы включить устройство, переместите переключатель ④ в положение «2». («2» = нормальная скорость, «1» = малая скорость).
- 2 Потрите кожу, чтобы поднять короткие волосы. Для достижения лучшего результата держите эпилятор под прямым углом (90°) к коже. Ведите его медленным, непрерывным движением, не

надавливая, против направления роста волос. «Пальчики Soft Lift» приподнимают гладко лежащие волоски, обеспечивая их удаление от самого корня. Поскольку волоски могут расти в разных направлениях, для достижения оптимального результата поводите эпилятором в различных направлениях. Оба ролика насадки для снижения болезненных ощущений должны постоянно касаться кожи, позволяя пульсирующими движениями стимулировать и расслаблять кожу для более мягкой эпиляции.

3 Удаление волос на ногах

Удаляйте волосы на ногах, начиная от лодыжки и двигаясь вверх. Когда производите эпиляцию под коленом, держите ногу вытянутой.

4 Удаление волос подмышками и в области бикини

Имейте в виду, что эти области очень чувствительны к боли, особенно вначале. При повторных процедурах болезненные ощущения притупляются. Для большей комфортности процедуры лучше всего, чтобы волосы имели оптимальную длину 2-5 мм. Перед тем как начать эпиляцию, тщательно вымойте эпилируемые участки, чтобы удалить все жидкости (например, остатки дезодоранта). Потом аккуратно вытрите полотенцем насухо. При эпиляции подмышками держите руку вытянутой вверх, так, чтобы кожа натянулась, и водите

эпилятором в разных направлениях. Поскольку сразу после эпиляции кожа может быть особенно чувствительной, избегайте использования раздражающих веществ, таких как спиртосодержащие дезодоранты.

Очистка головки эпилятора

- 5 После завершения эпиляции, отсоедините эпилятор и очистите головку: Сначала снимите обезболиватель ① и почистите кисточкой ролики.
- 6 Чтобы очистить пинцеты, используйте кисточку, смоченную в спирте. Переверните эпилятор другой стороной и очистите пинцеты кисточкой, поворачивая барабан вручную.
- 7 Снимите головку эпилятора: для этого нажмите кнопки съема ③, слева и справа, и снимите головку. Очистите крышку корпуса кисточкой. Установите головку эпилятора и обезболиватель назад на корпус.

В Бритье

1. Снимите насадку-гребень ⑧ (OptiTrim) оптимального подравнивания. Наденьте бреющую головку ⑧ посредством защелкивания (триммер для длинных волос должен находиться спереди).
2. При использовании бреющей головки всегда устанавливайте передвижной переключатель в положение «2».



3. Для лучших результатов старайтесь, чтобы во время бритья примерно половина бритвенной сетки и триммер находились во взаимодействии с Вашей кожей. Всегда перемещайте данное приспособление в направлении триммера. Вначале триммер поднимает все длинные волоски и срезает их, затем гибкая сетка удаляет оставшиеся короткие волоски.

Предварительное подравнивание волос для эпиляции

4. При использовании бреющей головки для предварительного подравнивания волос до оптимальной длины, наденьте на эпилятор насадку-гребень (OptiTrim) оптимального подравнивания.
5. Держите эпилятор с насадкой-гребнем (OptiTrim) оптимального подравнивания так, чтобы поверхность гребня была равномерно прижата к коже. Направляйте эпилятор зубцами гребня против направления роста волос, как показано на рисунке B5. Важно: Так как волосы не всегда растут в одном направлении, могут возникнуть трудности с их удалением. В этом случае перемещайте эпилятор слегка по диагонали или в различных направлениях.

Чистка бреющей головки

6. После бритья выключите эпилятор из розетки и, при необходимости, снимите насадку-гребень (OptiTrim) оптимального

- подравнивания.
7. Очистите насадку-гребень (OptiTrim) оптимального подравнивания с помощью щетки.
 8. Для чистки бреющей головки снимите рамку с бритвенной сеткой . Для этого нажмите на защелки-ваущие пластины спереди и сзади и снимите рамку.
 9. Аккуратно постучите рамкой с бритвенной сеткой по плоской поверхности.
 10. Очистите щеткой режущий блок  и поверхность под ним.
 11. Внимание: Бритвенная сетка является очень тонкой деталью, которую нельзя чистить щеткой.
 12. Мы рекомендуем наносить капельку легкого машинного масла по всей длине триммера 1 раз в 3 месяца.
 13. Установите рамку с бритвенной сеткой в первоначальное положение и защелкните ее.
 14. Наденьте насадку-гребень (OptiTrim) оптимального подравнивания, так как она одновременно выполняет функцию защитной крышки.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сетевой эпилятор,
Сделано во Франции,
СИЛК-ЭПИЛ С.А., Silk-épil S.A.,
79, Rue Pasteur, 83210 La Farlede,
France

Внимание: Не пользуйтесь бреющей головкой с поврежденной сеткой.

Замена бреющих частей

Бритвенная сетка и режущий блок – детали, которые со временем изнашиваются. Если даже после очистки бреющей головки вы заметите ухудшение качества бритья, замените бреющую сетку и режущий блок.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – **nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer** – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship,

either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une

utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste

normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do periodo de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo ou no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaal fouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden

aflleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuaaikana korvataan vaurioituneita osia, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai

vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Warunki gwarancji

1. Gillette Poland S.A. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Gillette Poland S.A. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Gillette Poland S.A. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym

- dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu podlegają naprawom gwarancyjnym.
 4. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
 5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
 6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
 7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
 8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby;
 - stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
 - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
 10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závadu na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a

požitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Příklad je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci vztahují podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodávajícího) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejních střediscích Braun. Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

Slovenský

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej

doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Příklad je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu vztahujú podľa zvláštnych predpisov.

Záruka platí iba vtedy, ak je záruční list riadne vyplněný (datum predaja, pečiatka predajne a podpis predávajícího) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využít servisné služby v záručnej dobe, kompletný přístroj spolu s doklady o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné

ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.

A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra. Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancialevélben található.

Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
1801 - 3800

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστών-

τας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с

коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и

- насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Punkty serwisowe

Pozáruční a servisní centra

Pozáručné a servisné centrá

Szervíz

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Гарантийные и сервисные центры

Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora
de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☎ (613) 1800 641 820

Austria

Gillette Gruppe Österreich,
IZ-NÖ Süd, Straße 2,
Objekt M21,
2355 Wiener Neudorf,
☎ 00800-27 28 64 63

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro
de Campos, 209,
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5,
Ontario,
☎ (905) 566-5000

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai)
Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27285

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 3572 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Teglholt Allé 15,
2450 København SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☎ 0800 783 70 10

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary

Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801-3800

Iceland

Verzlunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714,
121 Reykjavik,
☎ 5 33 22 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
Irtuc Building,
No 874 Enghelab Ave.,
P.O. Box 15815-1391,
Tehran 11318,
☎ 021-67 0350

Ireland (Republic of)

Gavin's Electronics,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G. B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

Interbrands
Shamaisani/
Sherif Jamil Bin Naser,
Al Soyfiahdistrict, opp.
Paradise bakery
P.O. Box 9404,
Amman 11191,
☎ 962-6-5827567

Kenya

Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Nairobi-Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea

Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait

Union Trading Co.,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001,
Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia

Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
P.O. Box 110-773,
Beirut,
☎ 1 485 25 02

Libya

Al-Muddy Joint-Stock Co.,
Istanbul Street 6,
P.O. Box 4996, Tripoli,
☎ 21 333 3421

Lithuania

Elektronas AB,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Maroc

FMG
Route Principle #7 Z.I Perchid
Casablanca, 20 000,
☎ 212 22-533033

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Stage 11,
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico

Gillette Manufactura,
S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora,
S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México,
C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 070-4 13 16 11

Netherlands Antilles

Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand

Key Service Ltd.,
c/o SellAgence Ltd.,
59-63 Druces Road.,
Manakau City,
Auckland,
☎ 09-262 58 35

Nippon

Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku,
Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge

Gillette Group Norge AS,
Niils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Ltd.,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350/48/46

Philippines

Gillette Management
(S.E.A.) Pte. Ltd.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1,
IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02 77 10 71

Poland

Gillette Poland S.A.,
Budynek Orion,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 89 74

Portugal

Grupo Gillette Portuguesa,
Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9ºB,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
P.O. Box 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 96 02

Saudi Arabia

AL Naghi company
AL Madinah road opposite
to Fetihi center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☎ 02- 651 8671

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG,
Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Techno Servis Bratislava,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ (02) 55 56 37 49

Slovenia

Iskra Prins d.d.
Rozna dolina c. IX/6
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
17B Allandale Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Le Roux and
Morkels Close,
Johannesburg 1685,
Midrand, Gauteng,
☎ 11 315 9260

St. Maarten

Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden, Stockholm
Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor,
Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191

Tunesie

Generale d'Equipement
Industr.,
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
80870 Maslak,
Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

United Arab Emirates

The New Store,
P.O. Box 3029,
Al Suog Street No-10,
Dubai,
☎ 43 53 45 06

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin, Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana,
Caracas
☎ 0800-445388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4-25 23 80

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030